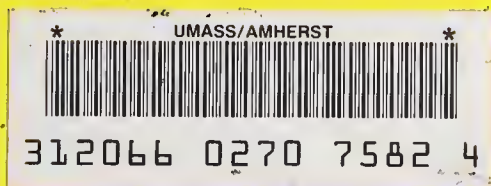


MASS. CD1.2: G22/989



Executive  
Office of  
Communities &  
Development

Michael S. Dukakis, Governor

Amy S. Anthony, Secretary

*Gateway Cities  
Program Directory*

100 Cambridge Street  
Boston, MA 02202  
(617) 727-7001

893/313



# EXECUTIVE OFFICE OF COMMUNITIES & DEVELOPMENT



Michael S. Dukakis, Governor  
Amy S. Anthony, Secretary

## ACKNOWLEDGMENT

We at the Executive Office of Communities and Development wish to acknowledge and thank all of you for a job well done: Gateway Coordinators/Administrators, mayors and other governmental leaders, all service delivery agencies and subcontractors, and members of the Gateway Advisory Council.

We understand that the prospect of having the Gateway Cities budget reduced from \$11 million to \$3 million, the potential increase in eligible cities/towns from 26 to 33 and likely late start-up date due to the budgetary process have created unexpected difficulties and required special attention.

Thank you for all of your diligent work, and accomplishments, keeping hope alive and showing creativity in your ability to intensify the light rather than curse the darkness.

Respectfully,

A handwritten signature in cursive script, reading "Amy S. Anthony".

Amy S. Anthony  
Secretary

Gateways Staff

Richard Howe  
Assistant Secretary

Sayif M. Sanyika  
Director

Jacqueline Edwards  
Deputy Director

Daisy G. Cueva  
Staff Assistant

Helena Ruffen  
Program Secretary

Edmund Meduski  
Immigration Agent

# EXECUTIVE OFFICE OF COMMUNITIES & DEVELOPMENT

MAY, 1989



Michael S. Dukakis, Governor  
Amy S. Anthony, Secretary

## INTRODUCTION

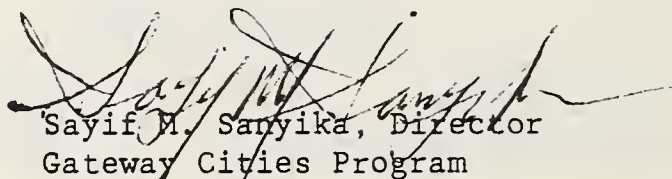
The Gateway Cities Program is a local aid initiative created in fiscal year 1987 by a legislative order. However, the program was not initiated until fiscal year 1988, which marked its first program year, funded at 11 million dollars.

The program is targeted by formula and originally allocated to 26 cities/towns, but because of the steady growth within the immigrant, refugee and linguistic minority communities across the Commonwealth the number of eligible cities/towns now number 33, with a third year projection of 39 cities/towns.

The Gateway Cities Program funds have helped municipalities and local community groups provide services in many areas: immigration assistance, housing and economic development, interpreter and translation services, specialized education and municipal access programs, are but a few examples.

This Directory is designed to identify and make available a comprehensive listing of the local programs and agencies throughout the Commonwealth that are successfully providing newcomer services with Gateway Cities funding.

The Directory is also intended to assist state and local officials, client groups and service providers with their networking and local coordinating efforts to provide expanded "avenues to access and achievement."



Sayif M. Sanyika, Director  
Gateway Cities Program

SMS/dc



## **GATEWAY CITIES ADVISORY COUNCIL**

### **EX-OFFICE MEMBERS**

Secretary  
Amy S. Anthony  
Executive Office of Communities  
and Development  
100 Cambridge Street - 14th. Fl.  
Boston, MA 02202  
Contact: Richard Howe  
(617) 727-7001

Harold Raynolds  
Commissioner  
Department of Education  
Human Services  
167 Hancock Street  
Quincy, MA 02144  
Contact: Maureen Wark  
(617) 770-7530

Steven Kidder  
Commissioner  
Department of Revenue  
100 Cambridge Street - 8th Fl.  
Boston, MA 02202  
Contact: Marry Ellen Murphy  
(617) 727-2300

### **APPOINTED MEMBERS**

John Bullard  
Mayor  
Chairman of the Board  
City of New Bedford  
City Hall  
133 Williams Street  
New Bedford, MA 02740  
(508) 999-2931

John J. Brennan  
Mayor  
City of Chelsea  
City Hall  
Human Resource Department  
52 Washington Street  
Chelsea, MA 02150  
Contact: Petrice Ranno  
(617) 889-3208

### **APPOINTED MEMBERS**

Felipe Guzman  
Director  
Gandor Mental Health Center  
155 Main Street  
Springfield, MA 01103  
(413) 736-0395

Eugene Brune  
Mayor  
City of Somerville  
Mayor's Office  
93 Highland Ave.  
Somerville, MA 02143  
Contact: Rose Boardman  
(617) 625-6600

Paula Raposa  
Executive Director  
Ser-Jobs for Progress  
164 Bedford Street  
Fall River, MA 02722  
(508) 676-1916

Raymond Flynn  
Mayor  
Mayor's Office of Jobs  
Community Services  
43 Hawkins Street  
Boston, MA 02114  
Contact: Theodore Landmark  
(617) 723-1400 x100

Kevin Sullivan  
Mayor  
City of Lawrence  
City Hall  
239 Essex Street  
Lawrence, MA 01840  
Contact: Ralph Abislaiman  
(508) 689-4299

Robert Markel  
President  
Springfield City Council  
City Hall  
36 Court Street  
Springfield, MA 01123  
(413) 787-6171

James Aldrich  
Executive Director  
International Institute of  
Boston  
287 Commonwealth Ave.  
Boston, MA 02115  
(617) 536-1081

Joyce Toth  
Director  
Hispanic Programs, Crossroads  
207 Elm Street  
Holyoke, MA 01040  
(413) 536-4240

Dr. Hai B. Pho  
Associate Professor  
University of Lowell  
Political Science Department  
200 Coburn Hall  
Lowell, MA 01854  
(508) 425-5000

Jorge Luna  
Executive Director  
Concillio Hispano  
21 Cherry Street  
Cambridge, MA 02139  
(617) 661-9406

Dan Lam  
Director  
Mass Office of Refugee and  
Immigrants  
2 Boylston, Street 2nd. Fl.  
Boston, MA 02116  
(617) 727-7888

4/21/89

GATEWAY CITIES COORDINATORS/ADMINISTRATORS

Jonathan Tucker, Senior Planner Amherst, MA	(413) 253-2773
William Donlevy, Asst. to the Mayor Attleboro, MA	(508) 222-6990
Suzanne Wallen, Director Boston, MA	(617) 723-1400 x151
Robert Martin, Director Brockton, MA	(508) 580-7191
C. Steven Bressler, Director Brookline, MA	(617) 730-2330
Laura Kanter, Assistant Director Brookline, MA	(617) 730-2330
Gloria Palladino, Grants Manager Cambridge, MA	(617) 498-9076
Carolyn Sharp, Coordinator Cambridge, MA	(617) 498-9076
Petrice Ranno, Coordinator Chelsea, MA	(617) 889-3202
Bill Norton, Director Everett, MA	(617) 389-2100 x61
Gail Bloom, Director Everett, MA	(617) 389-2100 x22
Michael Sousa, Coordinator Fall River, MA	(508) 679-0131
Thomas Sugrue, Director Fitchburg, MA	(508) 345-3200
Sam Swisher, Coordinator Framingham, MA	(508) 620-4852
Sharon Ruocco, Program Manager Haverhill, MA	(508) 374-2344
William Murphy, Administrator Holyoke, MA	(413) 534-2230
Ralph Abislaiman, Administrator Lawrence, MA	(508) 689-4299
Steve Parker, Assistant Director Leominster, MA	(508) 534-7525


Tim Bragan, Government Coordinator Lowell, MA	(508) 459-2336 x354
Scott Cleveland, Planning Officer Lynn, MA	(617) 598-4000 x125
Phyllis A. Ahearn, Executive Secretary Milford, MA	(508) 634-2303
Gloria Clark, Asst. Director New Bedford, MA	(508) 991-6241
Lowell K. Haynes, Director Newton, MA	(617) 552-7170
Carla Cataldo, Exec. Asst. to Mayor Northampton, MA	(413) 586-6950 x251
Mike Parquette, Assistant Director Peabody, MA	(508) 532-3000
Helene A. Walls, Asst. Planner Quincy, MA	(617) 773-1380 x442
Richard Coburn, School Business Manager Randolph, MA	(617) 961-6204
Laureen Barry Reardon, Asst. Director Revere, MA 02151	(617) 284-3600
Jane Guy, Planner Assistant Salem, MA	(508) 745-9595 x311
Rose Marie Boardman, Coordinator Somerville, MA	(617) 625-6600 x2400
Guy Bresnahan, Planning Supervisor Springfield, MA	(413) 781-6900
Mary Homan, Director Southbridge, MA	(508) 765-0173
Robert L. Cammarata, Director Taunton, MA	(508) 823-6911
Louis C. Loura, Asst. Director Taunton, MA	(508) 880-0090
Larry Leoni, Asst. to Mayor Waltham, MA	(617) 893-4040
Maria Z. Reeves, Staff Assistant Worcester, MA	(508) 799-1400



GATEWAY CITIES PROGRAM  
BUDGET MATRIX - FY89

COMMUNITY..	PUB.SAFETY..	HOUSING	PUBLIC	EMPLOY.	EDUC.	DAY/CHILD	IMAG.		ECON. NEIGH.	NEWCOMER	CULTURAL	YOUTH	OUTREACH	MUN. ACCESS	OTHER.....	GEN. ADMIN.....	CAPACITY BUILDING....	BUDGET TOTAL.....
							TRNG.....	TRNG.....										
ANDERST					1,710.00	3,000.00							5,185.74			1,746.30		11,642.04
ATTLEBORO														11,600.74				11,600.74
BOSTON	26,000.00			32,000.00	116,545.00	29,000.00						121,000.00		139,018.00	39,759.00	107,351.00	106,000.20	715,673.20
BROOKTON			20,327.52	7,160.89						20,353.87				10,413.08		2,849.32		50,661.60
BROOKLINE			15,413.08													2,197.96		28,024.12
CAMBRIDGE			10,000.00		28,100.00											4,048.30		72,148.30
CHELSEA					16,660.00					11,213.00	11,250.00			70,517.54		19,899.00		134,221.54
EVERETT					2,825.05											498.00		3,323.05
FALL RIVER	12,458.00	5,088.00	32,016.00		80,402.00			8,446.00		29,033.00		6,341.00	51,342.00	19,023.00		21,324.00		266,473.00
FITCHBURG													26,632.00					26,632.00
FRAMINGHAM					12,807.00	5,748.00								3,682.36				22,237.36
HAVERHILL		11,954.77														1,000.00		12,954.77
HOLYOKE	4,135.00	16,540.00			24,810.00	12,405.00				38,869.00	4,135.00	41,350.00		23,156.00		28,869.59		194,289.59
LAWRENCE	66,631.00		18,000.00		15,000.00			18,000.00	3,000.00	23,000.00		147,000.00	2,000.00	44,839.00	10,000.00	61,318.00		408,788.00
LEDMINSTER										11,914.42								11,914.42
LOWELL	32,396.93	36,000.00	21,000.00		20,123.00			24,500.00				13,000.00	17,500.00		15,000.00	31,679.00		211,198.93
LYNN			11,400.00		14,000.00				2,398.00	12,900.00				10,000.00				50,688.00
MAIDEN																		0.00 *
MILFORD														7,060.00		1,040.65		8,090.65
NEW BEDFORD	500.00		35,000.00		24,000.00					86,000.00	1,794.00	18,000.00		24,234.00		33,446.00		222,974.00
NEWTON			2,500.00		14,000.00											163.00		16,663.00
NORTHAMPTON		500.00			1,698.60								3,500.00					5,698.60
PEABODY						8,772.85												8,772.85
QUINCY	8,520.00				7,390.00											61.88		15,961.88
RANDOLPH					11,487.72													11,487.72
REVERE														19,705.01				19,705.01
SALEM		14,000.00																14,845.65
SOVERVILLE								11,482.00						13,813.00	29,350.00	5,210.00		66,669.00
SOUTHBURDE													5,834.00	6,960.00	1,553.15			10,403.15
SPRINGFIELD			23,572.00	34,319.00	38,438.00			8,612.00				21,705.00	32,607.00			28,104.00		187,357.00
TAUNTON																40,344.41		40,344.41
WALTHAM				5,726.00	13,341.97											5,000.00		24,067.97
WORCESTER			20,000.00	8,557.00	20,000.00	17,191.00							11,315.41	10,000.58				102,063.99
		15,000.00																
	150,640.93	99,082.77	209,228.60	87,762.89	463,318.34	76,116.85		106,732.00	5,398.00	233,283.29	17,179.00	368,336.00	157,816.15	414,003.31	141,006.56	351,681.65	105,000.20	2,995,646.54

\* City did not submit a spending plan for allocation. (\$14,351.37)



Digitized by the Internet Archive  
in 2012 with funding from  
Boston Library Consortium Member Libraries

<http://archive.org/details/gatewaycitiesprogr00mass>

**Outreach/Referral Services**

Lutheran Child and Family Service  
of Western Massachusetts  
263 College St.  
Amherst, MA 01002  
David Rosenberger, Director  
(413) 586-9753

A part-time worker/counselor and translator's "bank" for Southeast Asian newcomers and families. It provides newcomers with a variety of local public and private services.

**Education - Casa Latina**

Casa Latina, Inc.  
219 Main Street  
Northampton, MA 01060  
Raul Quinones-Rosado  
Director  
(413) 586-1569

Provide English as a Second Language and evening courses for up to (10) working adult newcomers.

**Education - TEAMS Project**

TEAMS Project  
University of Massachusetts  
Furcolo Hall, Room 215  
Amherst, MA 01003  
Robert Malloy, Director  
(413) 545-0945

Tutoring 25-50 newcomer undergraduates in the Amherst Regional Junior and Senior high schools.

**Day and Child Care Service**

Amherst Children Services Department  
Jones Library  
143 Amity St.  
Amherst, MA 01002  
Roy Rosenblatt, Director  
(413) 253-5763

Provides daycare/pre-school slots for (2-4) newcomer children (4 year old) entering kindergarten.

**Municipal Access/Interpreter Translation Services**

Comprehensive Social Services of  
Attleboro (CCSA)  
95 Pine St.  
Attleboro, MA 02703  
William Donlevy, President  
222-6990

Provides both immigrants and Americans with ESL adult basic education, GED preparatory classes, interpretive services and job placement.

**Other**

Crosslights  
121 North Main Street  
Attleboro, MA 02703  
Judith A. McCurdy  
222-2641

A human service agency that meets with Hispanic organizations to assist with problems and/or solutions to everyday situations, i.e new hope for battered women, banking, etc.



**Laotian American Cultural Assn. of Boston - Youth Program**

Laotian American Cultural Assn.  
410 Washington Street, #2B  
Boston, MA 02135  
Phonh Sonephanith, Executive Director  
782-8823

Provides support and recreational, educational, and volunteer opportunities to Laotian-American youth between the ages of 12-21.

**Inguilinos Boricuas En Accion Project**

Inguilinos Boricuas En Accion  
405 Shawmut Ave.  
Boston, MA 02118  
Clara Garcia, Executive Director  
262-1342

Provides counseling, job training and placement, and educational services to Hispanic youth.

**Haitian Multi-Service Program**

Haitian Multi-Service Center  
12 Bicknell St.  
Dorchester, MA 02121  
David Johnson, Director  
(617) 436-2848

Provides pre-school daycare for children of low-income Haitian newcomer families in order to develop their bilingual skills.

**Quincy School Community Council - Education**

Quincy School Community Council  
885 Washington Street  
Boston, MA 02111  
Lawland W. Long, Director  
426-6660

Expanded the number of ESL slots for 30 Asian newcomers and increased the child care slots to 14.

**Cardinal Cushing Center**

Cardinal Cushing Center  
1375 Washington Street  
Boston, MA 02118  
Elizabeth Zweig, Executive Director  
423-9292

Provides immigration assistance, human services, interpreter services, outreach and recruitment to 500 Hispanic newcomers to the city.

**Ethiopian Family Center Program**

Ethiopian Family Center  
140 Clarendon St. Suite 601  
Boston, MA 02116  
Mekonnen Meshesha, Director  
424-9035

Provides a counseling program to improve cultural awareness between the U.S. and other foreign cultures in the understanding of different attitudes.

**Interpreter Services**

Department of Health & Hospitals  
Administration - 4th Floor  
818 Harrison Avenue  
Boston, MA 02118  
Jack Gaffey, Assistant Director  
424-5000

Department of Health and Hospitals on-call interpretation services is used as a back-up for DHH interpreters who are either unable or unavailable to speak the patient's language.

**Villers Foundation/Elderly Affairs Commission**

Villers Foundation  
25 West Street, 2nd Floor  
Boston, MA 02111  
Katherine Villers, Director  
338-6035

An outreach campaign that will enroll over 12,000 newcomers to the city in the Supplemental Security Income Program.

**Cape Verdean Community House - Education**

Cape Verdean Community House  
339 Dudley Street  
Roxbury, MA 02119  
Valerie A. Gregory  
442-1494

Provides education and training geared towards job placement for 15 Cape Verdean newcomers.

**Mujeres Unidas En Accion**

Mujeres Unidas En Accion  
1534 Dorchester Avenue  
Dorchester, MA 02122  
Eva Young, Director  
265-3015

Offers Pre-GED/GED level classes in Spanish for women and provides career and educational counseling to all students.

**Youth Program - Vietnamese American Civic Association**

Vietnamese American Civic Assoc.  
204 Adams Street, # 2  
Dorchester, MA 02122  
Phuong Nguyen, Executive Director  
288-7344

Provides support for Vietnamese youth and their families through counseling education and outreach.

**Mayor's Office of Neighborhood Services/Municipal Outreach Service  
s**

Office of Neighborhood Services  
City Hall, Room 709A  
Boston, MA 02201  
Donald A. Gillis, Director  
725-3485

Provides round-the-clock response to crisis situations in newcomer communities through the Constituent Services Division of Neighborhood Services, and assists newcomer groups, social service and government agencies in the identification of newcomer needs.

**All Dorchester Sports League - Youth Programs**

All Dorchester Sports League  
11 Charles Street  
Dorchester, MA 02122  
John Fowler, Co-Director  
825-4961

Has year-round sports programs with special emphasis on the Asian, Hispanic, and Cape Verdean communities. Newcomer adults are utilized as volunteer coaches for the activities.

**Chinese American Civic Assoc.**

Chinese American Civic Assoc.  
90 Tyler Street  
Boston, MA 02111  
Chau-Ming Lee, Director  
426-9492

Established an immigration "Hot Line" which serves as an information center for Asian newcomers regarding issues such as the amnesty process and the employer sanction.

**Oficina Hispana Program**

Oficina Hispana  
125 Amory St. Bldg. A  
Roxbury, MA 02119  
James Talero, Director  
522-8222

Provides training programs in business skills to 13 additional Hispanic newcomers.

**Boston Police Department - Public Safety/Legal Rights**

Boston Police Department  
154 Berkeley Street  
Boston, MA 02116  
Jim Burke, Director  
247-4345

The Department developed video and printed material in six languages addressing civil and legal rights, public safety and the role of the Boston Police Department, particularly the Community Disorder Unit.



**League of Haitian Families - Youth Program**

League of Haitian Families  
169 Massachusetts Ave.  
Boston, MA 02115  
Marie Yolette Winfield, Director  
266-3363

Conducts outreach to Haitian youths and their families, conducts 3 Parent Education workshops, and offers counseling and employment services to 40 youths who have difficulties in school.

**Personnel Management - Education**

Office of Personnel Management  
Boston City Hall, Room 612  
Boston, MA 02201  
Felix Arroyo, Director  
725-4698

Developed a multilingual staff in order to remove any linguistic barriers with minorities.

**Cambodian Community of Mass. Program**

Cambodian Community of Mass.  
375 Broadway Room 204  
Chelsea, MA 02150  
Sam Bath Rim, Director  
884-8004

Distributes flyers, posters, and newsletters in Khmer advertising the Refugee Women's Center, as well as referral, advocacy, and crisis intervention services for Cambodian residents of Boston.

**Catholic Charities Project**

Catholic Charities  
Center of the Old Colony Area  
686 N. Main St.  
Brockton, MA 02401  
Jack Mazzotti, Executive Director  
Director of the Substance Abuse  
Services Division  
(508)587-0815

Hispanic Substance Abuse Outreach Service Project  
Designed to provide bilingual clinical/case-management services  
to the targeted newcomer group.

**Brockton Area Private Industry Council Project**

Brockton Area Private  
Industry Council  
P.O. Box 2278  
Brockton, MA 02402  
Joe Joseph, Executive Director  
(508)584-1887

Outreach program to approximately 50-75 newcomers which assists them in  
becoming job training ready.

**Urbanistics Human Services Foundations, Inc. Project**

Urbanistics Human Services  
Foundation, Inc.  
454 Washington St.  
Braintree, MA 02184  
Stan Nikkel, Executive Director  
(617) 843-5507

A counselor will work closely with Asian newcomers, servicing needs  
such as green card application information, public assistance, food stamps,  
birth certificates, social security applications, and clarifying incorrect  
employment information.

**Brockton Child & Youth Project**

Brockton Hospital  
680 Centre St.  
Brockton, MA 02402  
Virginia Manzella, Director  
(508)586-2600

Project designed to bridge the gap between the targeted newcomer group and  
medical providers, through I-R, advocacy and translation services.

**Brockton Board of Health Project**

Brockton Board of Health-City Hall  
45 School St.  
Brockton, MA 02401  
Jeannine Carlton, Executive Director  
(508)580-7175

Bilingual Health Inspection Project  
A new bilingual preferably bicultural worker to do Sanitary Code  
Inspections and general outreach from the BOH.

**Self Help, Inc. Project**

Self Help, Inc.  
142 Main St.  
Brockton, MA 02401  
Ullysses Shelton, Executive Director  
588-5440

Case Management/Cape Verdean Development Project  
Purpose is to provide generic outreach to the Cape Verdean community.

**Association San Martin De Porres Project**

Association San Martin De Porres  
One Legion Parkway  
Brockton, MA 02401  
Joanne Coffey, Executive Director  
(508)584-2241

Provides interpretation, translation, information and referral, housing  
assistance, education and employment for primarily Hispanic residents.

**Asian Outreach Program**

Brookline Community Mental Health Center  
43 Garrison Rd.  
Brookline, MA 02146  
Cynthia Price, Executive Director  
277-8107

Continue the already expanded diagnostic and treatment services to 50 elementary school children and their families referred by teachers and guidance counselors.

**Public Library of Brookline Project**

Public Library of Brookline  
361 Washington St.  
Brookline, MA 02146  
Esther Felix - Info. and Referral  
Specialist  
730-2360

Expand the Computerized Information & Referral Directory, which now provides municipal service access to newcomers: immigrants, refugees and linguistic minorities to include services of private, state, and federal agencies.

**Brookline Public Health Department Program**

Brookline Public Health Department  
11 Pierce St.  
Brookline, MA 02146  
Lisa Bishop, Health Educator  
730-2297

Maintain and expand the ties with the Latino community, specifically high-risk families. Services include: referrals, interpreting, liaison, outreach, employment and training services, etc.



**Community Learning Center - Literacy**

Community Learning Center  
614 Mass. Ave.  
Cambridge, MA 02139  
Betsy Lowry,  
Program Coordinator  
547-1589

A collaborative literacy project with Cambridge Hispanic American Assoc. and Centro Presente providing basic literacy instruction in Haitian, Creole, Spanish, and English as a Second Language to low-literacy, non-English speakers.

**Information and Referral**

Concilio Hispano de Cambridge, Inc  
16 Cherry Street  
Cambridge, MA 02139  
• Lourdes Sariol, Program Coordinator  
(617) 661-9406

Information, referral, advocacy and accompaniment services will be provided to Cambridge Hispanics.

**Cambridge Haitian American Association (CHAMA)**

CHAMA  
105 Windsor Street  
Cambridge, MA 02139  
Josiane Louis, Executive Director  
492-6622

Immigration counseling services to Haitians including direct legal assistance, information and referral and community outreach/education through forums on Haitian radio.

**Centro Presente - Legal Services**

Centro Presente  
54 Essex Street  
Cambridge, MA 02139  
Frank Sharpy, Executive Director  
497-9080

Immigration and legal services for Central Americans. Services include individual counseling, community outreach/education regarding immigration laws; evening legislation consultation clinics for information/referral and "do's and don't" orientation.

**Portuguese Mental Health Program**

Cambridge Hospital  
1493 Cambridge Street  
Cambridge, MA 02139  
Fernando Augusto, Director  
498-1150

Facilitate access to linguistically and culturally appropriate mental health and social services for Portuguese immigrants.

**Choice Thru Education, Inc. Project**

140 Pearl St. P.O. Box 6205  
Chelsea, MA 02150  
Susan Clark, Executive Director  
884-4706

Educational support program that services newcomer teens with life skills studies, pregnancy, parenting, child development, mental/physical health, support counseling, and crisis intervention.

**Immigration Project**

Centro Presente - Hispanic Immigration  
Project  
St. Luke's Episcopal Church  
201 Washington Ave.  
Chelsea, MA 02150  
Frank Sharry, Jr., Exec. Director  
(617) 497-9080  
or 884-1506

Emergency information and legal services referral to Hispanics who were legalized under the Immigration Control Act of 1986.

**Cambodian Community Project**

375 Broadway, Rooms 204-205  
P.O. BOX 6013  
Chelsea, MA 02150  
Vun Kim Sous, Executive Director  
884-8004

Crisis intervention project aimed at providing assistance to Cambodian residents of Chelsea around all aspects of human service needs.

**Mayor's Office of Human Services Dept.**

Chelsea City Hall - Room 220  
500 Broadway St.  
Chelsea, MA 02150  
Petrice Ranno, Coordinator  
Gateway Cities Program  
(617) 899-3202 (8)

Hired bilingual (Cambodian and Hispanic) community liaisons and support staff to increase access to community services.

**Project Welcome**

Chelsea Housing Authority  
260 Clark Avenue  
Chelsea, MA 02150  
Susan R. Harr, Director Tenant Services  
884-5617

Increase cultural awareness and foster a sense of community cohesion through the identification of common interests and needs through the mobilization of appropriate resources or activities.

**Mayor's Office Access Project**

City of Chelsea Mayor's Office  
500 Broadway  
Chelsea, MA 02150  
Arthur Angelo, Admin. Assistant to Mayor  
889-0407

Hired a bilingual (Spanish-English) secretary to increase access to the Mayor's office for the Hispanic population of Chelsea.



**Literacy Program**

Parlin Library  
410 Broadway  
Everett, MA 02149  
Lorna Cacchiotti, Coordinator  
(617) 387-2550

Provide ESL classes to address the needs of newcomers and linguistic minorities.

**Bilingual Residential Treatment Program**

Steppingstone, Inc.  
466 N. Main St.  
Fall River, MA 02720  
Kathleen A. Schedler, Exec. Director  
(508)674-2788

A program of media communication to explain chemical dependency, to make newcomers aware of the existing services of Steppingstone, provide substance abusers with counseling, and job training.

**Adult English As-A-Second Language Program**

Fall River Public Schools  
417 Rock St.  
Fall River, MA 02720  
Richard Pavao, TBE Teacher  
(508)675-8363

The program instills a sense of need for education throughout the immigrant community. The program focuses on developing a working English vocabulary to acquaint the immigrant population with skills needed for daily survival.

**Project Access**

Bristol Elder Services  
182 N. Main St.  
Fall River, MA 02720  
Carol Nagle, Executive Director  
(508)675-2101

Implements bilingual and bicultural outreach and counseling services to 200 elderly immigrants.

**Citizen/Portuguese Community Liaison Expansion**

Community Liaison Expansion  
One Government Center  
Fall River, MA 02722  
Jose S. Pacheco  
Mayor's Liason Officer  
(508)675-6011 ext. 392

Expand Citizen Liaison Staff to provide greater in-person services to more immigrants, allow for compilation of more sophisticated statistics towards better assessing community needs and improving the delivery system.

**English as a Second Language Training Project**

Ser Jobs for Progress  
164 Bedford St.  
Fall River, MA 02720  
M. Paula Raposa, Executive Director  
(508)676-1916

ESL Training Project that serves an additional 400 persons with limited English-speaking capacity through expansion of the existing ESL Remedial Education Program.

**Youth Programs**

Portuguese Youth Cultural Organization  
(PYCO)  
373 Spring St.  
Fall River, MA 02721  
Mario Madeiros, Executive Director  
(508)679-0962

Designed to increase the newcomer community's awareness of increasing pregnancy rates and issues, to work with high school dropout prevention programs, develop a comprehensive bilingual sexual education curriculum, etc.

**Immigrant Outreach**

Fall River Housing Authority  
85 Morgan St.  
Fall River, MA 02720  
Leonel V. Garganta  
Acting Deputy Executive Director  
(508)675-3500

Implement a program which stimulates newcomer awareness of public housing opportunities and actively recruits immigrant applicants for public housing.

**Family Program**

Portuguese Youth Cultural Organization (PYCO)  
373 Spring Street  
Fall River, MA 02721  
Mario Madeiros, Executive Director  
(508)679-0962

A Public Health Education and Outreach Program to integrate the Portuguese, Southeast Asian, and other newcomers into the health delivery system, providing essential support, counseling and educational services.

**Project Sunrise**

Citizens for Citizens  
264 Griffin St.  
Fall River, MA 02724  
Thomas Alecrim, Director  
(508)679-0041

Intensified outreach with bilingual staff to develop comprehensive information and referral network and proceed to develop a client-centered needs assessment, resulting in the formulation of a prescriptive approach to assessing agencies capable of meeting needs.

**Gatways to Economic Opportunity Program**

Bristol Community College  
64 Durfee St.  
Fall River, MA 02720  
Merle Coughlin, Director  
678-2811 ext. 274

Expanded ESL Program and Services, Adult Learning Center, and Literacy in the Workplace Program.

**Interpretative Services**

Fall River District Court  
45 Rock St.  
Fall River, MA 02720  
Judge Milton R. Silva  
(508)679-8161 ext. 283

Provide interpretative services to assist non-English speaking persons in availing themselves of services of the courts and to develop an inventory of interpreters to assist the court in eliminating language barriers in servicing this segment of the community.

**Multi-Cultural Health Access & Outreach Project**

Portuguese Health Care Committee of St. Ann's  
Community/Social Work Services  
795 Middle St.  
Fall River, MA 02721  
Curtis Wilkins, Director  
(508)674-5741 ext. 2270

A program that reduces communication barriers that interfere with the timely and appropriate delivery of medical health information to a non-English speaking client.



### **Respite Care Program**

Hospice Outreach Respite  
243 Forest St.  
Fall River, MA 02721  
Linda Valley, Executive Director  
(508)673-1589

Expands services of Respite Home Care Program that provides home care and counseling for families with a terminally ill member, freeing family members of day-to-day pressures and employment responsibilities.

### **Community Adult Evening Session Program**

Fall River Public Schools  
417 Rock St.  
Fall River, MA 02720  
Fernand Letendre, Director  
(508)675-8110

Promotes continuing education for adults, who did not have the opportunity to complete their high school education.

### **Bilingual Diabetes Education**

Diabetes Association Greater Fall River  
101 Rock St.  
Fall River, MA 02720  
Anne L. Kelly, Executive Director  
(508)672-5671

Expanded the existing program with a bilingual diabetes teaching nurse educator working in conjunction with a bilingual registered dietitian concentrating on home visits to Portuguese persons suffering from diabetes to instruct on self-medication and nutritional planning.

### **Police Athletic League**

Police Athletic League Outreach  
128 Pine St.  
Fall River, MA 02720  
Len Kaplan, Chairman of B.O.D.  
(508)675-0249

Expands outreach efforts on a bilingual basis to attract more members of newcomer groups to participate in a variety of recreational programs for youth offered through the sponsoring agency and other outlets for youth involvement.

**Outreach Services to Female Monolingual Program**

Stanley St. Treatment and Resource  
Outreach Women's Center  
386 Stanley Street  
Fall River, MA 02720  
Nancy Paull, Executive Director  
(508)675-0087

Implements an educational outreach program that helps identify problems of domestic violence and alcohol/drug abuse encountered by Portuguese women within their families.

**School Department's Project**

Fitchburg School Department  
1047 Main St.  
Fitchburg, MA 01420  
Thomas Sugrue, Director  
(508)345-3200

One Hispanic and one Asian outreach worker will assist students with school issues.

**Fitchburg Spanish Council's Project**

Fitchburg Spanish Council  
24 Third St.  
Fitchburg, MA 01420  
Zorida Garcia, Director  
(508)345-9591

Bilingual social worker to assist Hispanic residents with family, housing, health counseling services and legal issues.

**Translation Project**

Framingham Human Relations Commission  
Memorial Bldg. B-3  
Framingham, MA 01701  
Jone Webster, Administrator  
(508) 620-4850

Provide translation services to a broad range of written information on town and community services into the primary language of newcomer groups.

**Project Outreach**

Framingham Public Schools  
454 Water St.  
Framingham, MA 01701  
June Frantzer, Director  
(508) 626-9122

Expand the Special Education program and the Transitional ESL program which provide additional support services to students in the classroom and at home.

**Hispanic Child Care Program**

South Middlesex Latin Emergency Services, Inc.  
75 Hollis St.  
Framingham, MA 01701  
Florance Walker, Director  
(508) 872-7698

Comprehensive child care to four low and moderate income Hispanic newcomer families at the Smiles Childcare Center.

**Adult E.S.L.**

Framingham Public Library  
49 Lexington St.  
Framingham, MA 01701  
Kristin Taylor, Lead Teacher  
(508) 879-3570

Enhance the educational experience provided by an existing ESL program, by purchasing texts workbooks, and dictionaries, and by engaging assistant support to carry out clerical functions.



**Community Housing Resource Board**

Community Action Inc.  
25 Locuse Street  
Haverhill, MA 01832  
John Cuneo, Chairman  
373-1971

Increase access of newcomer and linguistic minority groups to existing services.

**Employment And Training**

Private Industry Council  
1500 Main St. Suite 600  
Springfield, MA 01115  
Nancy Alverado, Project Director  
(413) 787-1555

Minority employment program.

**Housing Services**

Nueva Esperanza Inc.  
562 SO. Summer St.  
Holyoke, MA 01040  
Virgilio Consepacion, Project Director  
(413) 533-9442

Provide advocacy-oriented casework to assist 30 newcomer families a month and provides monthly meetings for newcomers in neighborhood facilities.

**Education And Training**

Mass Career Development Institute  
260 Race St.  
Holyoke, MA 01040  
Norman Halls, Project Director  
(413) 532-2683

Education and Training program for linguistic minorities.

**Newcomer Program**

Holyoke Girls Club  
52 Bond St.  
Holyoke, MA 01040  
Sue Snedegar, Project Director  
(413) 532-6247

Development of a parental involvement component for club activities and a volunteer network to supplement outreach activities.

**Municipal Access Program**

Management Assistance Program  
624 Plainfield St.  
Springfield, MA 01103  
Fernando Mendoza  
Municipal Access Officer  
(413) 534-2233

Hiring of a bicultural, bilingual person to act as a liaison between City government and newcomers in need of city services.

**Newcomer Multi-service**

Nueva Esperanza, Inc.  
562 So. Summer St.  
Holyoke, MA 01040  
Miguel Arce, Director  
(413) 532-7746

Provides community based human services to 2 offices in the Hispanic community to provide networking among various community agencies.

**Newcomer Multi-Service**

New England Agency For Refugee  
Resettlement  
320 Appleton St.  
Holyoke, MA 01040  
Dorothy Hall, Project Director  
(413)539-9714

A refugee resource service center.

**Cultural Awareness**

Children's Museum of Holyoke  
444 Dwight St.  
Holyoke, MA 01040  
Chris Landry, Project Director  
(413)536-5437

To increase the use of the Museum's educational programs among the newcomer community, and recruit minority teenagers for leadership training at the Museum.

**ESL and Community Orientation**

International Language Institute  
of Massachusetts, Inc.  
190 Chestnut St.  
Holyoke, MA 01040  
Alexis Johnson, Director  
(413)534-3340

Free instruction in English as a Second Language and cultural activities for newcomers.

**Children In Crisis Program**

Crossroads, Inc.  
207 Elm St.  
Holyoke, MA 01040  
Karen Walch-Pio, Project Director  
(413) 536-4240

Develop innovative crime prevention project targeted primarily to recently arrived adult newcomers and to youth at risk of becoming involved in Anti-Social behavior.

**Youth Leadership Program**

Nueva Esperanza  
562 South Summer St.  
Holyoke, MA 01040  
Diosdada Lopez, Project Director  
(413) 532-7746

Youth leadership in educational program, homework assistance, health workshops, vocational workshops, recreation, and counseling.

**Crime Prevention**

Nueva Esperanza, Inc.  
562 So. Summer St.  
Holyoke, MA 01040  
Tom Kegelman, Co-Chairperson  
(413) 533-9442

To support and coordinate services with the local crime prevention unit, county wide task force, district attorney, state police, and others.

**Child Care Information and Resource Development Program**

Preschool Enrichment Team  
276 High St.  
Holyoke, MA 01040  
Patricia Wise, Director  
Maria Lobel, Project Director  
(413) 536-3900

Day care referrals.



### **Mayor's Literacy Coalition**

Northeast Consortium of Colleges  
and Universities of Mass. (NECCUM)  
Lawrence Library  
51 Lawrence St.  
Lawrence, MA 01840  
Patricia Karl, Coordinator  
(413)686-3183

Analyze Lawrence's ESL needs; implement a literacy campaign.

### **Demonstration Projects**

Community Boating  
P.O. Box 955  
Lawrence, MA 01810  
Peter Koehler  
(413)681-8675

Expand newcomer access and transportation to boating programs on the Merrimack River.

### **Youth Program**

Read Aloud Program  
51 Lawrence St.  
Lawrence, MA 01840  
George Edmund, Director  
(508) 975-5310

Business and professional people read aloud to children in kindergarten to third graders.

### **Voter Registration Initiative**

Lawrence Gateway Advisory Council  
237 Essex St. 4th Fl  
Lawrence, MA 01840  
Chairperson  
(508) 689-4299

The Gateway Advisory Council will assist in the program development and implementation.

### **Parent Youth Initiation**

Vietnamese Community Development  
297 South Union St.  
Lawrence, MA 01843  
Hoang Nygen, Director  
(508) 686-6902

Provides sports, cultural and ESL courses.

**Demonstration Projects**

Lawrence Boy's Club  
136 Water St.  
Lawrence, MA 01841  
John Menzie  
(508) 682-3643

Providing bilingual adult supervised sports, recreational, and counseling services to at risk Hispanic teens.

**Housing**

Comm. Development/Neighborhood  
Housing Program  
225 Essex St.  
Lawrence, MA 01840  
Owen Cardwell, Director  
(508) 794-5891

Forming Home Ownership Club for new home buyers and offering down payment assistance to home ownership members.

**Lawrence Literacy Coalition**

N.E.C.C.U.M.  
Lawrence Public Library  
Lawrence St.  
Lawrence, MA 01840  
Tomas Kalmar, Coordinator  
(508) 686-3183

Multi-Agency Literacy service delivery.

**Demonstration Projects**

Veteran's North East Outreach  
11 Lawrence St. Room 819  
Lawrence, MA 01840  
Ken Mathews  
(508) 682-6109

Expand outreach/services to newcomer veterans and their families.

**Workplace Literacy Project**

International Institute  
454 Canal St.  
Lawrence, MA 01840  
Greg Miller  
(508) 687-0981

Providing multi-lingual citizenship, immigration and refugee rights services.

### **Demonstration Projects**

Cambodian-American Assoc.  
454 Canal St.  
Lawrence, MA 01840  
Paul Mezhuthett, Director  
687-0981

Two part-time newcomer staff members providing sports, cultural and English as a Second Language services for Cambodian youth and interested adults.

### **Municipal Access**

Inspectional Services  
City Hall  
200 Commom St.  
Lawrence, MA 01840  
Louise Ferris, Director  
(508) 794-5950

Bicultural bilingual inspectors to work in the city of Lawrence  
Inspectional Services Department.

### **Cultural Awareness**

Semana Hispana  
GLCA Council Spanish Program  
350 Essex St.  
Lawrence, MA 01840  
Isabel Melendez, Coordinator  
(508) 686-3977

Planning year round cultural and community activities culminating in  
Lawrence's Spanish Week Festival.

### **Newcomer Multi-Service**

Los Trinitarios  
196 Broadway St.  
Lawrence, MA 01840  
Rafael Mirabal, Director  
(508) 687-9453

Various classes and cultural activities to newcomers.

### **Bilingual Capacity in Public Safety Program**

Lawrence Police Dept.  
90 Lowell St.  
Lawrence, MA 01840  
Chief Thomas Nastasia  
(508) 794-5900

Hired four bilingual dispatchers.

**Youth**

New Life Home Inc.  
316 Essex St.  
Lawrence, MA 01840  
Roberto Rios, Director  
(508) 689-3820

Parent/youth initiative where discussions on newcomer issues take place and competitive awards go to the best essays on the various topics discussed.

**Youth**

City Summer Swim  
Recreation Department City  
of Lawrence  
147 Haverhill St.  
Lawrence, MA 01840  
Joseph Parolisi, Coordinator  
(508) 794-5872

Various Lawrence swimming facilities will be open for newcomer children during the summer months.

**Outreach Referral**

Lawrence Wheel of Hope  
237 Essex St.  
Lawrence, MA 01840  
Daniel O'Neil, Director  
(508) 794-5865

An information dissemination system on existing community and area services for newcomers.

**Youth**

Spanish Club  
Lawrence H.S.  
Lawrence St.  
Lawrence, MA 01840  
Sylvia Mejia, Director  
(508) 975-2750

Parent/youth initiative where discussions on newcomer community issues take place and competitive awards go to the best essays on the various topics discussed.



**Demonstration Projects**

St. Mary's Union Center  
300 Haverhill Street  
Lawrence, MA 01840  
Father Bob Guesette  
(508) 685-1111

Adult supervised activities for newcomer youth in areas of homework assistance and sports.

**Demonstration Projects**

Family Health Center, Inc.  
150 Park St.  
Lawrence, MA 01840  
Edith Mas, Executive Director  
(508) 685-1770

Health service/education for newcomers.

**Community Liaison**

Spanish American Center, Inc.  
16 Cross St.  
Leominster, MA 01453  
Neddy Latimer, Director  
(617) 534-3145

Provides programs and services that will improve the lives of low-income Hispanic families.

**Cambodian Interpreters**

City of Lowell/Police Department  
Lowell, MA 01852  
Diane McLeod, Director  
(508) 454-8821

Provides Cambodian interpreters for the dispatch office of the Lowell Police Department.

**Immigration/Naturalization**

International Institute  
79 High St.  
Lowell, MA 01852  
Lydia Mattei, Director  
(508)459-9031

Bilingual immigration case worker will provide services including medical assessments, crisis intervention, applications, court appointments and other newcomer needs.

**E.S.L. Program**

Unitas  
48 Lawrence St.  
Lowell, MA 01852  
Miguel Villanueva, Director  
(508)458-8793

Intensive English as a Second Language program. Help with job related communication needs or work area English.

**Southeast Asian Hispanic, Interpreters/Trans. Program**

House of Hope  
812 Merrimack St.  
Lowell, MA 01852  
Sister Jeanne Poor, Executive Director  
(508) 458-2870

Provides the Hispanic community with help in apartment searches, financial and medical assistance and numerous other needs.

**ESL for Homebound Mothers**

St. Julie Asian Center  
282 Suffolk st.  
Lowell, MA 01852  
Sr. Peggy Cummins  
(508) 454-7663

Instruction in ESL, tutoring, homeskills, and job related counseling to homebound S. E. Asian mothers with small children.

**Cambodian Interpreter/Translator**

Community Health Center  
Merrimack St.  
Lowell, MA 01852  
Sharon O'Halloran, Director  
(508)937-6100

Provides interpreter/translation services in adult medicine, pediatrics, social services and a variety of health-related issues.

**Tutoring and Counseling Lowell High School**

Office of Employment and Training  
206 Jackson St.  
Lowell, MA 01852  
Michael McQuaid, Director  
(508)459-2336

Program is a joint venture with the Lowell School Department that addresses the problems of students dropping out of school.

**Hispanic Substance Abuse Outreach**

Lowell House  
117 Perry St.  
Lowell, MA 01852  
Ken Powers, Executive Officer  
(508) 459-8656

Targets Hispanic adults and youth with substance/alcohol abuse problems.

**Public Access**

Laotian American Organization  
79 High St.  
Lowell, MA 01852  
Amy Weatherbee, Project Director  
453-3684

Provides assistance to the Laotian community by providing them with outreach workers that help them in job search, housing, medical care and with personal problems.



### **Economic Neighborhood Development**

Lynn Economic Opportunity Inc.  
113 Munroe St.  
Lynn, MA 01901  
John Robinson, Executive Director  
581-7220

A short-term community services summer project for Lynn's Hispanic community.

### **Public Health Services**

Lynn Community Health Center  
86 Lafayette Park  
Lynn, MA 01903  
Elizabeth Babcock, Exec. Director  
581-3900

Provides translation and interpretation services for improved health care access for newcomers.

### **Education and Training**

Lynn School Department  
42 Franklin St.  
Lynn, MA 01901  
Jack Wheland, Director  
598-2508

Bilingual education program for minority students provide curriculum and staff development and resource materials/training to help implement school based projects that will promote social and academic integration.

### **Newcomer Multi-services**

Job Options/Cambodian American Networks, Inc.  
100 Bennett St.  
Lynn, MA 01905  
Reth Meuo, interpreter  
593-3100

Interpreter services, emergency communications, crisis intervention and community building services for the Asian community.

**Municipal Access**

Milford Board of Selectmen  
30 School St.  
Milford, MA  
Phyllis Ahearn, Executive Secretary  
(508)473-5115

Provide municipal services, legal assistance, health and employment, housing assistance and social services.

**Peer Leadership Development Program**

United Way of Greater New Bedford  
106 Spring St.  
New Bedford, MA 02740  
Craig Dutra, Executive Director  
(508)994-9625

To train and support peer leaders affiliated with local agencies in peer counseling, youth outreach and youth activities development.

**Health Careers Program**

S.E. Mass Area Health Career Program  
33 Arch St.  
New Bedford, MA 02740  
Warren Berube, Project Director  
(508) 748-0837

Career counseling and advocacy program that encourages bilingual, minority and other disadvantaged people to choose and develop career plans in health-related fields. This program expands upon guidance services available to high school students and provides at home services to students and their parents.

**Immigration**

Immigrant Assistance Center, Inc.  
58 Crapo St.  
New Bedford, MA 02744  
Gloria Sa Pereira, Director  
(508) 996-8113

Provides multi-service to newcomer groups and linguistic minorities in the areas of citizenship training, day care providers training, public health, employment assistance and assistance with elderly.

**Bilingual Family Support Program**

Parent-Child Center  
412 County St.  
New Bedford, MA 02740  
Thomas Patota, Director  
(508) 998-6261

Assist non-English speaking heads of households in matters of personal support, community resource matching, social support networking, and domestic matters.

**Mayor's Office of Human Services**

Community Needs Assessment Specialist  
1213 Purchase St.  
New Bedford, MA 02740  
Noemia Williams, Coordinator  
(508)991-6241

Specialist links newcomer groups with human service agencies, provides translation pertaining to the delivery of human services to newcomers and linguistic minority groups.

**Education Information Center**

Educational Opportunity Center  
106 Spring St.  
New Bedford, MA 02740  
Warren Berube, Director  
(508) 996-3147

Provide educational, career and financial aid outreach and early awareness to bilingual high-risk students in junior and senior high school.

**Fair Housing Project**

Community Housing Resource Board  
890 Purchase St.  
New Bedford, MA 02740  
Jeane Chadwick, Director  
(508) 990-7273

Expansion of Board's Fair Housing Project to New Bedford's Hispanic community through translation of material into Spanish.

**Portuguese Family Outreach**

Association of Retarded Citizens  
247 Smith St.  
New Bedford, MA 02740  
John Zarecki, Executive Director  
(508) 996-8551

Provides support for Portuguese Outreach coordinator to reach Portuguese speaking families who have a disabled child.



**Pregnant and Parenting Teen Outreach**

New Bedford Public Schools  
Pregnant and Parenting  
Teen Outreach  
455 County St.  
New Bedford, MA 02740  
Mary Stellato, Director  
(508) 999-3500

Provide outreach and referral services to pregnant females and their families whose first language is not English.

**La Voz Latina Expansion**

La Voz Latina Support  
85 Chancery St.  
New Bedford, MA 02740  
Isa Dias, Project Director  
(508) 997-6251

To supplement staffing costs and produce a monthly newsletter targeted to the Spanish population.

**Street Counselor Project**

Positive Action Against Chemical  
Addiction (P.A.A.C.A.)  
360 Coggeshall St.  
New Bedford, MA 02746  
Lorraine Santos, Director  
(508) 997-9051

A street counselor who provides outreach and referral services to bilingual substance abusers in the Portuguese community.

**Public Health**

New Bedford Women's Center  
252 County St.  
New Bedford, MA 02740  
Debra Robbin, Executive Director  
(508) 996-3343

Community Health Project designed to provide an array of services and resources including health, education, family planning and other related concerns to Cape Verdean and Latino women and their families.

**Hispanic Multi-Service Center**

El Centro Hispano  
1168 Acushnet Ave.  
New Bedford, MA 02740  
Jouanna Morales, Director  
(508) 999-9964

Provides information and referral services and improves the quality of life, promoting education, combating discrimination in housing, reducing substance abuse, and increasing municipal access.

**The WAYS Program**

New Bedford YWCA  
66 Spring st.  
New Bedford, MA 02740  
Nancy Carignan, Director  
(508) 999-3255

Provides linguistic minorities with educational and recreational programs which deal with building self-esteem, coping in a new environment and tutorial reading skills.

**Hispanic Intervention Program**

Center For Human Services Outreach  
P.O. Box A-2097  
New Bedford, MA 02741  
Brian Foss, Director  
(508) 999-2321

An outreach worker will disseminate information on Aids and treatment resources to at-risk members within the Hispanic community.

**Cultural Support**

Documentation & Computerization of Cape Verdeans  
Cape Verdean Recognition Committee  
176 Court St.  
New Bedford, MA 02740  
Ronald Barboza, Director  
(508) 997-4511

Gather, document and distribute information on New Bedford's Cape Verdean population for the purpose of assisting Cape Verdean newcomers with the assimilation process and increasing access to municipal services .

**Hispanic Multi-Service Center**

Community Mediation Project  
(P.A.C.E)  
167 Williams St.  
New Bedford, MA 02740  
Tryne Costa, Director  
(508) 999-9935

Expand mediation sessions and supportive follow-up services to meet the needs of Hispanic and Portuguese clients. Linkages are facilitated between families and schools, courts and social service agencies.

**Education and English Language Training**

Newton Community Schools  
492 Waltham St.  
West Newton, MA 02165  
Phyllis Phillips, Director  
552-7117

Support for the ESL program at community schools to include both individual adults ESL instruction and small group ESL instruction and training.

**Access to Public Health Services**

Newton Health Department  
492 Waltham St.  
West Newton, MA 02165  
J. David Naparstek, Commissioner  
552-7058

A community health nurse will conduct family health needs assessments, provide health services, and make needed referrals.



**Lutheran Child and Family Services**

Lutheran Child and Family Services  
263 College St.  
Amherst, MA 01002  
Eleaine Kenseth Abel, Director  
Refugee Services  
(413) 253-9754

Will hire a person to work exclusively with S.E. Asian refugees providing outreach and referral services.

**Housing Services**

Valley Community Development Corporation  
219 Main St.  
Northampton, MA 01060  
John Dunne, Exc. Director  
(413) 586-5855

Will hire a native Khmer speaker and a native Spanish speaker to assist in implementing outreach through translation of materials in both languages, access to counseling and financial resources for home ownership or self-employment.

**TEAMS Project**

University of Massachusetts Amherst  
Office of the Associates Provost  
Division of Continuing Education  
Amherst, MA 01003  
Paul Watlington, Coordinator  
(413) 545-2111

Will support (8) university students who will provide tutoring and help to improve needed educational skills to Asian and Hispanic youths.

**ESL Program**

Casa Latina, Inc.  
219 Main St.  
Northampton, MA 01060  
Patricia Gonzales, Cultural Director  
(413) 586-1597

Funds will be used to supplement the salary of an ESL teacher who will provide instruction to adult Hispanic, S.E. Asian and European newcomers.

**Outreach and Referral**

Casa Latina, Inc.  
219 Main St.  
Northampton, MA 01060  
Patricia Gonzales, Cultural Director  
(413) 586-1597

Funds for printing reproduction and supplies for a computerized electronic directory for informational exchange with other newcomer services.

**Passos Avante Pre-School**

Passos Avante Pre-School  
South Memorial School  
Maple Street Extension  
Peabody, MA 01960  
Antonio Braganca, Director  
(508) 532-0261

A preschool that primarily serves Portuguese and Hispanic youngster. Funds will help expand parent involvement in the education of their children through a service of workshops regarding early childhood education.

**English Language Classes**

Urbanistics Human Services  
Foundation Inc.  
454 Washington St.  
Braintree, MA 02184  
Sharon Evans, Coordinator  
843-5507

ESL classes to the Asian-American community in nine week sessions.

**Ram Communications**

Ram Communications  
235 Bear Hill Rd.  
Waltham, MA 02154  
Mary Deluski, Accountant  
890-2337 ext.313

Provides a page system leased for the city of Quincy Ombudsman.

**Public Safety**

Quincy Police Department  
1 Sea Street  
Quincy, MA 02169  
Robert Hanna, Crime Prevention Officer  
497-1212

Police department hired a tri-lingual communications person to respond to emergency calls and work with the Community Relations Division.



**Education and Training**

Randolph High School  
Memorial Parkway  
Randolph, MA 02368  
Paul Connors, Coordinator  
Foreign Language  
961-6220

Evening Adult ESL classes to newcomers.

**Education and Training**

Turner Free Library  
South Main St.  
Randolph, MA 02368  
Mary Tyman, Librarian  
963-2560

Biweekly ESL classes to 15 SE Asian newcomers.

**Municipal Access**

Office of South East Asian Affairs  
57 Winthrop Avenue  
Revere, MA 02151  
Sundara Som, Coordinator  
286-3133  
284-3600 etx. 195

Provides translation/interpretation services to extend outreach and access to city services.

**Housing Services**

Salem Harbor Community Development  
51 Leavitt St.  
Salem, MA 01970  
John Hixson, Executive Director  
(508) 745-4961

An outreach worker will concentrate on housing search, including ownership and economic opportunity, business creation and operation.

**Proyecto Salud de la Comunidad**

Concilio Hispano  
16 Cherry St.  
Cambridge, MA 02139  
Lily Santiago, Case Worker  
661-9406

Information and referral for Spanish speakers.

**Immigration-related Legal Counseling**

Centro Presente  
54 Essex Street  
Cambridge, MA 02139  
Roberto Rodriguez, Coordinator  
(617) 497-9080

Casework services for Central Americans.

**Translation and Interpreter Pool**

Catholic Charities  
Refugee and Immigration Services  
150 Causeway St.  
Boston, MA 02114  
Joel Hoff, Director  
723-9078

A city wide interpreter and translation service for use by human service providers, municipal departments, non-profit organizations, and individuals.

**Immigration Counseling Program**

Cambridge Haitian American Assoc.  
105 Windsor St.  
Cambridge, MA 02139  
Brunik Shackleton, Director  
492-6622

Salary of executive director for capacity building.

**Expansion of Managerial and Leadership Development**

Indo-Chinese Mutual Assistance Association  
14 Chapel St.  
Somerville, MA 02144  
Phuong Nguyen, Exec. Director  
(617) 776-2540

Salary of Executive Director for capacity building.

**Planner/Fundraiser**

Somerville Portuguese American  
League (SPAL)  
92 Union Sq.  
Somerville, MA 02143  
Jose Moura, Executive Director  
(617) 628-6065

A Fundraiser/Planner who enables SPAL to seek funding to expand its services to Portuguese speakers and undertake the planned development of long-range organizational goals.



**Municipal Access/Translations**

Community Development Office  
Town Hall  
41 Elm St.  
Southbridge, MA 01550  
Mary Haman, Director

Translation printing/reproduction and distribution of materials to increase newcomer awareness and access to government services.

**Community Bulletin Board**

Community Development Office  
Town Hall  
41 Elm St.  
Southbridge, MA 01550  
Mary Homan, Director  
(508) 765-0173

Community bulletin boards will be provided in newcomer neighborhoods for posting of community organizations and municipal information.

**Outreach Referral**

Community Development Office  
Town Hall  
41 Elm St.  
Southbridge, MA 01550  
Mary Homan, Director  
(508) 765-0173

Adult ESL Project administered by the school department.

### **Refugee High Support Center**

Refugee Resettlement Program  
Diocese of Springfield  
11 Pearl St. Suite 208  
Springfield, MA 01103  
Carol Montanari, Director  
Employment and Training  
(413)732-6365

The establishment of a high-support multi-service center located at the Mass. Career Devel. Inst. for expanded English instruction, employment services, counseling and referral activities. A refugee youth center will also be opened and monthly newsletters will be published.

### **Orientation Services**

Puerto Rican Cultural Center  
200 Birnie Ave.  
Springfield, MA 01107  
Pedro Padua, Executive Director  
(413)737-4066

The development and provision of orientation and educational workshops for newly arrived Hispanics. Workshops will be videotaped for replication purposes.

### **Gateway Training Project**

Massachusetts Career Development  
Institute  
140 Wilbraham Ave.  
Springfield, MA 01109  
Anthony Mole, Acting Director  
(413)781-5640

High-support training design for SE Asian refugees and Hispanics. Vocational ESL and Basic Education coupled with career exploration activities, with full-time involvement in classroom skills, training leading to employment.

### **Expanded Services to the Hispanic Community**

New England Farm Worker's Council  
6 Frost Street  
Springfield, MA 01105  
Heriberto Flores, Executive Director  
(413)781-2145

Expansion of ESL/Basic Education services to include bilingual/bicultural daycare services and fuel assistance.

**Substance Abuse Program**

Spanish American Union  
2595 Main Street  
Springfield, MA 01107  
Juan Cruz, Executive Director  
(413)734-7381

Substance abuse prevention and education for Hispanic youth and their parents.

**Refugee Health Services Project**

Springfield Health Dept.  
1414 State St.  
Springfield, MA 01109  
John Cipolla, Health Commissioner  
(413)787-6740

The project will provide comprehensive health services to Southeast Asian refugees; establishment of clinic and referral services and medical records for refugees.

**Housing Services**

Refugee Resettlement Program  
11 Pearl Street  
Springfield, MA 01103  
Elena Grechko, Resettlement Director  
(413) 732-6365

Expand housing care and resettlement services.

**Maternal & Child Health Services**

New North Citizens Council  
67 Jefferson Ave.  
Springfield, MA 01107  
Nancy Jones, Program Director  
(413)787-4458

Outreach and case management services to Hispanic women 18 and over to improve access to prenatal and other health care services.

**Parental Involvement Project**

New North American Citizens Council  
67 Jefferson Ave.  
Springfield, MA 01107  
Barbara Rivera, Exec. Director  
(413)737-2632

Establishment of a Parent Involvement Committee to address the high Hispanic dropout rate in neighborhood schools and increase the involvement of parents in P.T.O.

**Outreach/Information & Referral Project**

Spanish American Union (S.A.U.)  
67 Jefferson Ave.  
Springfield, MA 01107  
Cecile Esteves, Executive Director  
(413)-734-7381

Expansion of S.A.U. services and programs through increased outreach to Hispanic neighborhoods outside of the North End. Referral and case management services to ensure access to community services.



**Outreach: Translation**

Department of Human Services  
59 Ingell St.  
Taunton, MA 02780  
Robert Cammarata, Director  
(508)823-6546

Department of Human Services provides translation services.

**Newcomer Multi-Service**

Fraternidad Puertorriquena Unida, Inc.  
Unida, Inc. (FPUI)  
145 Broadway  
Taunton, MA 02780  
Maria Torres, Supervisor  
(508) 880-0092

Provides services to the Hispanic community to assist them in assessing available health, educational, legal, cultural and social services.

**Newcomer Multi-service**

Taunton Organization of Portuguese  
American Citizens (TOPAC)  
Crocker Building  
4 Court Street  
Taunton, MA 02780  
Louis Loura, Director  
(508) 880-0090

Advocacy for Portuguese citizens in areas of promoting Portuguese culture, developing and executing a comprehensive plan to encourage ethnic harmony and providing educational interpretation, translation, social and governmental services.



**Waltham School Department**

Waltham Downtown Learning Center  
25 Lexington St.  
Waltham, MA 02154  
Cathleen Chlapowski,  
Literacy Specialist  
893-4040 ext. 3160

Provides services to approximately 70 newcomers in adult literacy.

**Battered Women's Support Program**

Waltham Battered Women's Support  
Committee, Inc.  
P.O.Box 24  
Waltham, MA 02254  
Kathleen Fenno, Exec. Director  
(617) 891-0724

Flyers, brochures and informational pamphlet in Spanish will be distributed throughout the city.

**Employment and Training**

American Red Cross  
22 Appleton St.  
Waltham, MA 02154  
Rosemary Sullivan, Coordinator  
(617) 893-5503  
or (617) 262-1234 Boston

Four 1-hour classes of instruction to 25 linguistic minority students about the health care process.

**Latino Women's Center**

Centro Las Americas  
11 Sycamore St.  
Worcester, MA 01605  
Carmen Brown, Director  
(508) 791-5079

Provide Health access through translation/interpretation, support services and information referral services.

**Public Health Service**

Great Brook Valley Healthcare  
170 Tacoma Street  
Worcester, MA 01605  
Zoila Torres Feldman, Director  
(508)852-1805

A collaborative effort with Family Health and Social Service Center to provide lectures, videos, discussions, films, and demonstration practice sessions to newcomer women regarding good nutrition during pregnancy, infant nutrition, and medical translation and education.

**Educational Opportunity Center**

Worcester Consortium for  
Higher Education  
37 Fruit St.  
Worcester, MA 01609  
John Ryan, Executive Director  
(508)754-6829

To expand the range and social services offered by EOC to focus on a broader range of the newcomer population.

**Latino Leadership Program**

United Way of Central MASS  
481 Main St.  
Worcester, MA 01608  
Edward Cancel, Director  
(508)757-5631

To develop and strengthen the leadership resources of the Hispanic community as an essential step in enhancing long term community problem solving and integration of Latinos into all sectors of Worcester life.

### **Human Rights Outreach Services**

Human Rights Commission  
City Hall  
455 Main St. Room 309  
Worcester, MA 01608  
Eleanor Hawley, Director  
(508) 799-1186

An Asian outreach worker is responsible for extensive community outreach. Conducts routine site visits to neighborhood centers and other Human Service Programs to assist staff in translation, interpretation service and access to other program agencies.

### **Transitional Home**

Friendly House, Inc.  
36 Wall St.  
Worcester, MA 01604  
Gordon Hargrove, Executive Director  
755-4362

Provides housing, vocational, childcare and personal development services to women to help obtain skills necessary for economic independence.

### **Village Child Care Center**

Edward St. Daycare Center  
116 Country Club Blvd.  
Worcester, MA 01605  
Dory Rourke, Executive Director  
(508)856-9036

Expansion of daycare services specifically for newcomer children involving training, employment or educational programs.

### **Employment and Training**

Central Mass. Job Training, Inc.  
332 Main St.  
Worcester, MA 01608  
Paul Gallo, Executive Director  
(508)753-2991

Will provide on-site daycare and clerical enhancement including computer-assisted instruction, word-processing instruction, counseling, job development, and resume preparation.

---

## Cultural Awareness

---

### BOSTON

#### Ethiopian Family Center Program

Ethiopian Family Center  
140 Clarendon St. Suite 601  
Boston, MA 02116  
Mekonnen Meshesha, Director  
424-9035

Provides a counseling program to improve cultural awareness between the U.S. and other foreign cultures in the understanding of different attitudes.

### HOLYOKE

#### Cultural Awareness

Children's Museum of Holyoke  
444 Dwight St.  
Holyoke, MA 01040  
Chris Landry, Project Director  
(413) 536-5437

To increase the use of the Museum's educational programs among the newcomer community, and recruit minority teenagers for leadership training at the Museum.

### LAWRENCE

#### Cultural Awareness

Semana Hispana  
GLCA Council Spanish Program  
350 Essex St.  
Lawrence, MA 01840  
Isabel Melendez, Coordinator  
(508) 686-3977

Planning year round cultural and community activities culminating in Lawrence's Spanish Week Festival.

### SPRINGFIELD

#### Orientation Services

Puerto Rican Cultural Center  
200 Birnie Ave.  
Springfield, MA 01107  
Pedro Padua, Executive Director  
(413) 737-4066

The development and provision of orientation and educational workshops for newly arrived Hispanics. Workshops will be videoed for replication purposes.



---

## Day and Child Care Services

---

### AMHERST

#### Day and Child Care Service

Amherst Children Services Department  
Jones Library  
143 Amity St.  
Amherst, MA 01002  
Roy Rosenblatt, Director  
(413) 253-5763

Provides daycare/pre-school slots for (2-4) newcomer children (4 year old) entering kindergarten.

### BOSTON

#### Haitian Multi-Service Program

Haitian Multi-Service Center  
12 Bicknell St.  
Dorchester, MA 02121  
David Johnson, Director  
(617) 436-2848

Provides pre-school daycare for children of low-income Haitian newcomer families in order to develop their bilingual skills.

### FRAMINGHAM

#### Hispanic Child Care Program

South Middlesex Latin Emergency Services, Inc.  
75 Hollis St.  
Framingham, MA 01701  
Florance Walker, Director  
(508) 872-7698

Comprehensive child care to four low and moderate income Hispanic newcomer families at the Smiles Childcare Center.

### HOLYOKE

#### Child Care Information and Resource Development Program

Preschool Enrichment Team  
276 High St.  
Holyoke, MA 01040  
Patricia Wise, Director  
Maria Lobel, Project Director  
(413) 536-3900

Day care referrals.



---

## Day and Child Care Services

---

WORCESTER

Village Child Care Center

Edward St. Daycare Center  
116 Country Club Blvd.  
Worcester, MA 01605  
Dory Rourke, Executive Director  
(508)856-9036

Expansion of daycare services specifically for newcomer children involving training, employment or educational programs.

---

## Economic Neighborhood Development

---

LYNN

### Economic Neighborhood Development

Lynn Economic Opportunity Inc.  
113 Munroe St.  
Lynn, MA 01901  
John Robinson, Executive Director  
581-7220

A short-term community services summer project for Lynn's Hispanic community.

---

## Education and Training

---

AMHERST

Education - Casa Latina

Casa Latina, Inc.  
219 Main Street  
Northampton, MA 01060  
Raul Quinones-Rosado  
Director  
(413) 586-1569

Provide English as a Second Language and evening courses for up to (10) working adult newcomers.

AMHERST

Education - TEAMS Project

TEAMS Project  
University of Massachusetts  
Furcolo Hall, Room 215  
Amherst, MA 01003  
Robert Malloy, Director  
(413) 545-0945

Tutoring 25-50 newcomer undergraduates in the Amherst Regional Junior and Senior high schools.

BOSTON

Cape Verdean Community House - Education

Cape Verdean Community House  
339 Dudley Street  
Roxbury, MA 02119  
Valerie A. Gregory  
442-1494

Provides education and training geared towards job placement for 15 Cape Verdean newcomers.

BOSTON

Mujeres Unidas En Accion

Mujeres Unidas En Accion  
1534 Dorchester Avenue  
Dorchester, MA 02122  
Eva Young, Director  
265-3015

Offers Pre-GED/GED level classes in Spanish for women and provides career and educational counseling to all students.

---

## Education and Training

---

### BOSTON

#### Quincy School Community Council - Education

Quincy School Community Council  
885 Washington Street  
Boston, MA 02111  
Lawland W. Long, Director  
426-6660

Expanded the number of ESL slots for 30 Asian newcomers and increased the child care slots to 14.

### BOSTON

#### Oficina Hispana Program

Oficina Hispana  
125 Amory St. Bldg. A  
Roxbury, MA 02119  
James Talero, Director  
522-8222

Provides training programs in business skills to 13 additional Hispanic newcomers.

### BOSTON

#### Personnel Management - Education

Office of Personnel Management  
Boston City Hall, Room 612  
Boston, MA 02201  
Felix Arroyo, Director  
725-4698

Developed a multilingual staff in order to remove any linguistic barriers with minorities.

### CAMBRIDGE

#### Community Learning Center - Literacy

Community Learning Center  
614 Mass. Ave.  
Cambridge, MA 02139  
Betsy Lowry,  
Program Coordinator  
547-1589

A collaborative literacy project with Cambridge Hispanic American Assoc. and Centro Presente providing basic literacy instruction in Haitian, Creole, Spanish, and English as a Second Language to low-literacy, non-English speakers.

---

## Education and Training

---

### CHELSEA

#### Choice Thru Education, Inc. Project

140 Pearl St. P.O. Box 6205  
Chelsea, MA 02150  
Susan Clark, Executive Director  
884-4706

Educational support program that services newcomer teens with life skills studies, pregnancy, parenting, child development, mental/physical health, support counseling, and crisis intervention.

### EVERETT

#### Literacy Program

Parlin Library  
410 Broadway  
Everett, MA 02149  
Lorna Cacchiotti, Coordinator  
(617) 387-2550

Provide ESL classes to address the needs of newcomers and linguistic minorities.

### FALL RIVER

#### Adult English As-A-Second Language Program

Fall River Public Schools  
417 Rock St.  
Fall River, MA 02720  
Richard Pavao, TBE Teacher  
(508)675-8363

The program instills a sense of need for education throughout the immigrant community. The program focuses on developing a working English vocabulary to acquaint the immigrant population with skills needed for daily survival.

### FALL RIVER

#### Gatways to Economic Opportunity Program

Bristol Community College  
64 Durfee St.  
Fall River, MA 02720  
Merle Coughlin, Director  
678-2811 ext. 274

Expanded ESL Program and Services, Adult Learning Center, and Literacy in the Workplace Program.



---

## Education and Training

---

FALL RIVER                      English as a Second Language Training Project

Ser Jobs for Progress  
164 Bedford St.  
Fall River, MA 02720  
M. Paula Raposa, Executive Director  
(508)676-1916

ESL Training Project that serves an additional 400 persons with limited English-speaking capacity through expansion of the existing ESL Remedial Education Program.

FALL RIVER                      Community Adult Evening Session Program

Fall River Public Schools  
417 Rock St.  
Fall River, MA 02720  
Fernand Letendre, Director  
(508)675-8110

Promotes continuing education for adults, who did not have the opportunity to complete their high school education.

FITCHBURG                      School Department's Project

Fitchburg School Department  
1047 Main St.  
Fitchburg, MA 01420  
Thomas Sugrue, Director  
(508)345-3200

One Hispanic and one Asian outreach worker will assist students with school issues.

FRAMINGHAM                      Adult E.S.L.

Framingham Public Library  
49 Lexington St.  
Framingham, MA 01701  
Kristin Taylor, Lead Teacher  
(508) 879-3570

Enhance the educational experience provided by an existing ESL program, by purchasing texts workbooks, and dictionaries, and by engaging assistant support to carry out clerical functions.

---

## Education and Training

---

### HOLYOKE

#### Education And Training

Mass Career Development Institute  
260 Race St.  
Holyoke, MA 01040  
Norman Halls, Project Director  
(413) 532-2683

Education and Training program for linguistic minorities.

### HOLYOKE

#### ESL and Community Orientation

International Language Institute  
of Massachusetts, Inc.  
190 Chestnut St.  
Holyoke, MA 01040  
Alexis Johnson, Director  
(413) 534-3340

Free instruction in English as a Second Language and cultural activities for newcomers.

### LAWRENCE

#### Mayor's Literacy Coalition

Northeast Consortium of Colleges  
and Universities of Mass. (NECCUM)  
Lawrence Library  
51 Lawrence St.  
Lawrence, MA 01840  
Patricia Karl, Coordinator  
(413) 686-3183

Analyze Lawrence's ESL needs; implement a literacy campaign.

### LAWRENCE

#### Lawrence Literacy Coalition

N.E.C.C.U.M.  
Lawrence Public Library  
Lawrence St.  
Lawrence, MA 01840  
Tomas Kalmar, Coordinator  
(508) 686-3183

Multi-Agency Literacy service delivery.

---

## Education and Training

---

LOWELL

### ESL for Homebound Mothers

St. Julie Asian Center  
282 Suffolk st.  
Lowell, MA 01852  
Sr. Peggy Cummins  
(508) 454-7663

Instruction in ESL, tutoring, homeskills, and job related counseling to homebound S. E. Asian mothers with small children.

LYNN

### Education and Training

Lynn School Department  
42 Franklin St.  
Lynn, MA 01901  
Jack Wheland, Director  
598-2508

Bilingual education program for minority students provide curriculum and staff development and resource materials/training to help implement school based projects that will promote social and academic integration.

NEW BEDFORD

### La Voz Latina Expansion

La Voz Latina Support  
85 Chancery St.  
New Bedford, MA 02740  
Isa Dias, Project Director  
(508)997-6251

To supplement staffing costs and produce a monthly newsletter targeted to the Spanish population.

NEW BEDFORD

### Pregnant and Parenting Teen Outreach

New Bedford Public Schools  
Pregnant and Parenting  
Teen Outreach  
455 County St.  
New Bedford, MA 02740  
Mary Stellato, Director  
(508) 999-3500

Provide outreach and referral services to pregnant females and their families whose first language is not English.

---

## Education and Training

---

### NEW BEDFORD

#### Health Careers Program

S.E. Mass Area Health Career Program  
33 Arch St.  
New Bedford, MA 02740  
Warren Berube, Project Director  
(508) 748-0837

Career counseling and advocacy program that encourages bilingual, minority and other disadvantaged people to choose and develop career plans in health-related fields. This program expands upon guidance services available to high school students and provides at home services to students and their parents.

### NEW BEDFORD

#### Education Information Center

Educational Opportunity Center  
106 Spring St.  
New Bedford, MA 02740  
Warren Berube, Director  
(508) 996-3147

Provide educational, career and financial aid outreach and early awareness to bilingual high-risk students in junior and senior high school.

### NEW BEDFORD

#### The WAYS Program

New Bedford YWCA  
66 Spring st.  
New Bedford, MA 02740  
Nancy Carignan, Director  
(508) 999-3255

Provides linguistic minorities with educational and recreational programs which deal with building self-esteem, coping in a new environment and tutorial reading skills.

### NEWTON

#### Education and English Language Training

Newton Community Schools  
492 Waltham St.  
West Newton, MA 02165  
Phyllis Phillips, Director  
552-7117

Support for the ESL program at community schools to include both individual adults ESL instruction and small group ESL instruction and training.

---

## Education and Training

---

### NORTHAMPTON

#### TEAMS Project

University of Massachusetts Amherst  
Office of the Associates Provost  
Division of Continuing Education  
Amherst, MA 01003  
Paul Watlington, Coordinator  
(413) 545-2111

Will support (8) university students who will provide tutoring and help to improve needed educational skills to Asian and Hispanic youths.

### NORTHAMPTON

#### ESL Program

Casa Latina, Inc.  
219 Main St.  
Northampton, MA 01060  
Patricia Gonzales, Cultural Director  
(413) 586-1597

Funds will be used to supplement the salary of an ESL teacher who will provide instruction to adult Hispanic, S.E. Asian and European newcomers.

### RANDOLPH

Randolph High School  
Memorial Parkway  
Randolph, MA 02368  
Paul Connors, Coordinator  
Foreign Language  
961-6220

Evening Adult ESL classes to newcomers.

### RANDOLPH

#### Education and Training

Turner Free Library  
South Main St.  
Randolph, MA 02368  
Mary Tyman, Librarian  
963-2560

Biweekly ESL classes to 15 SE Asian newcomers.



---

## Education and Training

---

SPRINGFIELD      Expanded Services to the Hispanic Community

New England Farm Worker's Council  
6 Frost Street  
Springfield, MA 01105  
Heriberto Flores, Executive Director  
(413)781-2145

Expansion of ESL/Basic Education services to include bilingual/bicultural daycare services and fuel assistance.

SPRINGFIELD      Gateway Training Project

Massachusetts Career Development  
Institute  
140 Wilbraham Ave.  
Springfield, MA 01109  
Anthony Mole, Acting Director  
(413)781-5640

High-support training design for SE Asian refugees and Hispanics.  
Vocational ESL and Basic Education coupled with career exploration activities, with full-time involvement in classroom skills, training leading to employment.

WALTHAM      Waltham School Department

Waltham Downtown Learning Center  
25 Lexington St.  
Waltham, MA 02154  
Cathleen Chlapowski,  
Literacy Specialist  
893-4040 ext. 3160

Provides services to approximately 70 newcomers in adult literacy.

WORCESTER      Educational Opportunity Center

Worcester Consortium for  
Higher Education  
37 Fruit St.  
Worcester, MA 01609  
John Ryan, Executive Director  
(508)754-6829

To expand the range and social services offered by EOC to focus on a broader range of the newcomer population.

---

## Employment Training

---

### BOSTON

#### Inguilinos Boricuas En Accion Project

Inguilinos Boricuas En Accion  
405 Shawmut Ave.  
Boston, MA 02118  
Clara Garcia, Executive Director  
262-1342

Provides counseling, job training and placement, and educational services to Hispanic youth.

### BROCKTON

#### Brockton Area Private Industry Council Project

Brockton Area Private  
Industry Council  
P.O. Box 2278  
Brockton, MA 02402  
Joe Joseph, Executive Director  
(508)584-1887

Outreach program to approximately 50-75 newcomers which assists them in becoming job training ready.

### BROOKLINE

#### Public Library of Brookline Project

Public Library of Brookline  
361 Washington St.  
Brookline, MA 02146  
Esther Felix - Info. and Referral  
Specialist  
730-2360

Expand the Computerized Information & Referral Directory, which now provides municipal service access to newcomers: immigrants, refugees and linguistic minorities to include services of private, state, and federal agencies.

### HOLYOKE

#### Employment And Training

Private Industry Council  
1500 Main St. Suite 600  
Springfield, MA 01115  
Nancy Aiverado, Project Director  
(413) 787-1555

Minority employment program.

---

## Employment Training

---

### LAWRENCE

#### Workplace Literacy Project

International Institute  
454 Canal St.  
Lawrence, MA 01840  
Greg Miller  
(508) 687-0981

Providing multi-lingual citizenship, immigration and refugee rights services.

### LOWELL

#### Tutoring and Counseling Lowell High School

Office of Employment and Training  
206 Jackson St.  
Lowell, MA 01852  
Michael McQuaid, Director  
(508)459-2336

Program is a joint venture with the Lowell School Department that addresses the problems of students dropping out of school.

### WALTHAM

#### Employment and Training

American Red Cross  
22 Appleton St.  
Waltham, MA 02154  
Rosemary Sullivan, Coordinator  
(617) 893-5503  
or (617) 262-1234 Boston

Four 1-hour classes of instruction to 25 linguistic minority students about the health care process.

### WORCESTER

#### Employment and Training

Central Mass. Job Training, Inc.  
332 Main St.  
Worcester, MA 01608  
Paul Gallo, Executive Director  
(508)753-2991

Will provide on-site daycare and clerical enhancement including computer-assisted instruction, word-processing instruction, counseling, job development and resume preparation.

---

## Housing Services

---

### CHELSEA

#### Project Welcome

Chelsea Housing Authority  
260 Clark Avenue  
Chelsea, MA 02150  
Susan R. Harr, Director Tenant Services  
884-5617

Increase cultural awareness and foster a sense of community cohesion through the identification of common interests and needs through the mobilization of appropriate resources or activities.

### FALL RIVER

#### Immigrant Outreach

Fall River Housing Authority  
85 Morgan St.  
Fall River, MA 02720  
Leonel V. Garganta  
Acting Deputy Executive Director  
(508)675-3500

Implement a program which stimulates newcomer awareness of public housing opportunities and actively recruits immigrant applicants for public housing.

### HOLYOKE

#### Housing Services

Nueva Esperanza Inc.  
562 SO. Summer St.  
Holyoke, MA 01040  
Virgilio Concepcion, Project Director  
(413) 533-9442

Provide advocacy-oriented casework to assist 30 newcomer families a month and provides monthly meetings for newcomers in neighborhood facilities.

### LAWRENCE

#### Housing

Comm. Development/Neighborhood  
Housing Program  
225 Essex St.  
Lawrence, MA 01840  
Owen Cardwell, Director  
(508) 794-5891

Forming Home Ownership Club for new home buyers and offering down payment assistance to home ownership members.

---

## Housing Services

---

### LOWELL

#### E.S.L. Program

Unitas  
48 Lawrence St.  
Lowell, MA 01852  
Miguel Villanueva, Director  
(508)458-8793

Intensive English as a Second Language program. Help with job related communication needs or work area English.

### NORTHAMPTON

#### Housing Services

Valley Community Development Corporation  
219 Main St.  
Northampton, MA 01060  
John Dunne, Exc. Director  
(413) 586-5855

Will hire a native Khmer speaker and a native Spanish speaker to assist in implementing outreach through translation of materials in both languages, access to counseling and financial resources for home ownership or self-employment.

### SALEM

#### Housing Services

Salem Harbor Community Development  
51 Leavitt St.  
Salem, MA 01970  
John Hixson, Executive Director  
(508) 745-4961

An outreach worker will concentrate on housing search, including ownership and economic opportunity, business creation and operation.

### SPRINGFIELD

#### Housing Services

Refugee Resettlement Program  
11 Pearl Street  
Springfield, MA 01103  
Elena Grechko, Resettlement Director  
(413) 732-6365

Expand housing care and resettlement services.



---

## Housing Services

---

### WORCESTER

#### Transitional Home

Friendly House, Inc.  
36 Wall St.  
Worcester, MA 01604  
Gordon Hargrove, Executive Director  
755-4362

Provides housing, vocational, childcare and personal development services to women to help obtain skills necessary for economic independence.

---

## Immigration/Citizenship Education Training

---

### BOSTON

#### Cardinal Cushing Center

Cardinal Cushing Center  
1375 Washington Street  
Boston, MA 02118  
Elizabeth Zweig, Executive Director  
423-9292

Provides immigration assistance, human services, interpreter services, outreach and recruitment to 500 Hispanic newcomers to the city.

### BOSTON

#### Chinese American Civic Assoc.

Chinese American Civic Assoc.  
90 Tyler Street  
Boston, MA 02111  
Chau-Ming Lee, Director  
426-9492

Established an immigration "Hot Line" which serves as an information center for Asian newcomers regarding issues such as the amnesty process and the employer sanction.

### CAMBRIDGE

#### Cambridge Haitian American Association (CHAMA)

CHAMA  
105 Windsor Street  
Cambridge, MA 02139  
Josiane Louis, Executive Director  
492-6622

Immigration counseling services to Haitians including direct legal assistance, information and referral and community outreach/education through forums on Haitian radio.

### CAMBRIDGE

#### Information and Referral

Concilio Hispano de Cambridge, Inc  
16 Cherry Street  
Cambridge, MA 02139  
Lourdes Sariol, Program Coordinator  
(617) 661-9406

Information, referral, advocacy and accompaniment services will be provided to Cambridge Hispanics.

---

## Immigration/Citizenship Education Training

---

### CAMBRIDGE

#### Centro Presente - Legal Services

Centro Presente  
54 Essex Street  
Cambridge, MA 02139  
Frank Sharry, Executive Director  
497-9080

Immigration and legal services for Central Americans. Services include individual counseling, community outreach/education regarding immigration laws; evening legislation consultation clinics for information/referral and "do's and don't" orientation.

### CHELSEA

#### Immigration Project

Centro Presente - Hispanic Immigration  
Project  
St. Luke's Episcopal Church  
201 Washington Ave.  
Chelsea, MA 02150  
Frank Sharry, Jr., Exec. Director  
(617) 497-9080  
or 884-1506

Emergency information and legal services referral to Hispanics who were legalized under the Immigration Control Act of 1986.

### HAVERHILL

#### Community Housing Resource Board

Community Action Inc.  
25 Locust Street  
Haverhill, MA 01832  
John Cuneo, Chairman  
373-1971

Increase access of newcomer and linguistic minority groups to existing services.

### LOWELL

#### Immigration/Naturalization

International Institute  
79 High St.  
Lowell, MA 01852  
Lydia Mattei, Director  
(508)459-9031

Bilingual immigration case worker will provide services including medical assessments, crisis intervention, applications, court appointments and other newcomer needs.

---

## Immigration/Citizenship Education Training

---

### NEW BEDFORD

#### Immigration

Immigrant Assistance Center, Inc.  
58 Crapo St.  
New Bedford, MA 02744  
Gloria Sa Pereira, Director  
(508) 996-8113

Provides multi-service to newcomer groups and linguistic minorities in the areas of citizenship training, day care providers training, public health, employment assistance and assistance with elderly.

### SOMERVILLE

#### Immigration Counseling Program

Cambridge Haitian American Assoc.  
105 Windsor St.  
Cambridge, MA 02139  
Brunik Shackleton, Director  
492-6622

Salary of executive director for capacity building.

---

## Municipal Access/Interpreter Translation Services

---

### ATTLEBORO

#### Municipal Access/Interpreter Translation Services

Comprehensive Social Services of  
Attleboro (CCSA)  
95 Pine St.  
Attleboro, MA 02703  
William Donlevy, President  
222-6990

Provides both Immigrants and Americans with ESL adult basic education, GED preparatory classes, interpretive services and job placement.

### ATTLEBORO

#### Other

Crosslights  
121 North Main Street  
Attleboro, MA 02703  
Judith A. McCurdy  
222-2641

A human service agency that meets with Hispanic organizations to assist with problems and/or solutions to everyday situations, i.e new hope for battered women, banking, etc.

### BOSTON

#### Mayor's Office of Neighborhood Services/Municipal Outreach Services

Office of Neighborhood Services  
City Hall, Room 709A  
Boston, MA 02201  
Donald A. Gillis, Director  
725-3485

Provides round-the-clock response to crisis situations in newcomer communities through the Constituent Services Division of Neighborhood Services, and assists newcomer groups, social service and government agencies in the identification of newcomer needs.

### CHELSEA

#### Mayor's Office of Human Services Dept.

Chelsea City Hall - Room 220  
500 Broadway St.  
Chelsea, MA 02150  
Petrice Ranno, Coordinator  
Gateway Cities Program  
(617) 899-3202 (8)

Hired bilingual (Cambodian and Hispanic) community liaisons and support staff to increase access to community services.



---

## Municipal Access/Interpreter Translation Services

---

### CHELSEA

#### Mayor's Office Access Project

City of Chelsea Mayor's Office  
500 Broadway  
Chelsea, MA 02150  
Arthur Angelo, Admin. Assistant to Mayor  
889-0407

Hired a bilingual (Spanish-English) secretary to increase access to the Mayor's office for the Hispanic population of Chelsea.

### FALL RIVER

#### Citizen/Portuguese Community Liaison Expansion

Community Liaison Expansion  
One Government Center  
Fall River, MA 02722  
Jose S. Pacheco  
Mayor's Liason Officer  
(508)675-6011 ext. 392

Expand Citizen Liaison Staff to provide greater in-person services to more immigrants, allow for compilation of more sophisticated statistics towards better assessing community needs and improving the delivery system.

### FRAMINGHAM

#### Translation Project

Framingham Human Relations Commission  
Memorial Bldg. B-3  
Framingham, MA 01701  
Jone Webster, Administrator  
(508) 620-4850

Provide translation services to a broad range of written information on town and community services into the primary language of newcomer groups.

### HOLYOKE

#### Municipal Access Program

Management Assistance Program  
624 Plainfield St.  
Springfield, MA 01103  
Fernando Mendoza  
Municipal Access Officer  
(413)534-2233

Hiring of a bicultural, bilingual person to act as a liason between City government and newcomers in need of city services.

---

## Municipal Access/Interpreter Translation Services

---

LAWRENCE

### Municipal Access

Inspectional Services  
City Hall  
200 Common St.  
Lawrence, MA 01840  
Louise Ferris, Director  
(508) 794-5950

Bicultural bilingual inspectors to work in the city of Lawrence  
Inspectional Services Department.

LOWELL

### Cambodian Interpreters

City of Lowell/Police Department  
Lowell, MA 01852  
Diane McLeod, Director  
(508) 454-8821

Provides Cambodian interpreters for the dispatch office of  
the Lowell Police Department.

LOWELL

### Southeast Asian Hispanic, Interpreters/Trans. Program

House of Hope  
812 Merrimack St.  
Lowell, MA 01852  
Sister Jeanne Poor, Executive Director  
(508) 458-2870

Provides the Hispanic community with help in apartment searches, financial  
and medical assistance and numerous other needs.

LOWELL

### Public Access

Laotian American Organization  
79 High St.  
Lowell, MA 01852  
Amy Weatherbee, Project Director  
453-3684

Provides assistance to the Laotian community by providing them with outreach  
workers that help them in job search, housing, medical care and with  
personal problems.

---

## Municipal Access/Interpreter Translation Services

---

### LYNN

#### Newcomer Multi-services

Job Options/Cambodian American Networks, Inc.  
100 Bennett St.  
Lynn, MA 01905  
Reth Meuo, interpreter  
593-3100

Interpreter services, emergency communications, crisis intervention and community building services for the Asian community.

### MILFORD

#### Municipal Access

Milford Board of Selectmen  
30 School St.  
Milford, MA  
Phyllis Ahearn, Executive Secretary  
(508)473-5115

Provide municipal services, legal assistance, health and employment, housing assistance and social services.

### NEW BEDFORD

#### Mayor's Office of Human Services

Community Needs Assessment Specialist  
1213 Purchase St.  
New Bedford, MA 02740  
Noemia Williams, Coordinator  
(508)991-6241

Specialist links newcomer groups with human service agencies, provides translation pertaining to the delivery of human services to newcomers and linguistic minority groups.

### QUINCY

#### English Language Classes

Urbanistics Human Services  
Foundation Inc.  
454 Washington St.  
Braintree, MA 02184  
Sharon Evans, Coordinator  
843-5507

ESL classes to the Asian-American community in nine week sessions.

---

## Municipal Access/Interpreter Translation Services

---

### ATTLEBORO

#### Municipal Access/Interpreter Translation Services

Comprehensive Social Services of  
Attleboro (CCSA)  
95 Pine St.  
Attleboro, MA 02703  
William Donlevy, President  
222-6990

Provides both Immigrants and Americans with ESL adult basic education, GED preparatory classes, interpretive services and job placement.

### ATTLEBORO

#### Other

Crosslights  
121 North Main Street  
Attleboro, MA 02703  
Judith A. McCurdy  
222-2641

A human service agency that meets with Hispanic organizations to assist with problems and/or solutions to everyday situations, i.e new hope for battered women, banking, etc.

### BOSTON

#### Mayor's Office of Neighborhood Services/Municipal Outreach Services

Office of Neighborhood Services  
City Hall, Room 709A  
Boston, MA 02201  
Donald A. Gillis, Director  
725-3485

Provides round-the-clock response to crisis situations in newcomer communities through the Constituent Services Division of Neighborhood Services, and assists newcomer groups, social service and government agencies in the identification of newcomer needs.

### CHELSEA

#### Mayor's Office of Human Services Dept.

Chelsea City Hall - Room 220  
500 Broadway St.  
Chelsea, MA 02150  
Petrice Ranno, Coordinator  
Gateway Cities Program  
(617) 899-3202 (8)

Hired bilingual (Cambodian and Hispanic) community liaisons and support staff to increase access to community services.



---

## Municipal Access/Interpreter Translation Services

---

### CHELSEA

#### Mayor's Office Access Project

City of Chelsea Mayor's Office  
500 Broadway  
Chelsea, MA 02150  
Arthur Angelo, Admin. Assistant to Mayor  
889-0407

Hired a bilingual (Spanish-English) secretary to increase access to the Mayor's office for the Hispanic population of Chelsea.

### FALL RIVER

#### Citizen/Portuguese Community Liaison Expansion

Community Liaison Expansion  
One Government Center  
Fall River, MA 02722  
Jose S. Pacheco  
Mayor's Liason Officer  
(508)675-6011 ext. 392

Expand Citizen Liaison Staff to provide greater in-person services to more immigrants, allow for compilation of more sophisticated statistics towards better assessing community needs and improving the delivery system.

### FRAMINGHAM

#### Translation Project

Framingham Human Relations Commission  
Memorial Bldg. B-3  
Framingham, MA 01701  
Jone Webster, Administrator  
(508) 620-4850

Provide translation services to a broad range of written information on town and community services into the primary language of newcomer groups.

### HOLYOKE

#### Municipal Access Program

Management Assistance Program  
624 Plainfield St.  
Springfield, MA 01103  
Fernando Mendoza  
Municipal Access Officer  
(413)534-2233

Hiring of a bicultural, bilingual person to act as a liaison between City government and newcomers in need of city services.



---

## Municipal Access/Interpreter Translation Services

---

LAWRENCE

### Municipal Access

Inspectional Services  
City Hall  
200 Commom St.  
Lawrence, MA 01840  
Louise Ferris, Director  
(508) 794-5950

Bicultural bilingual inspectors to work in the city of Lawrence  
Inspectional Services Department.

LOWELL

### Cambodian Interpreters

City of Lowell/Police Department  
Lowell, MA 01852  
Diane McLeod, Director  
(508) 454-8821

Provides Cambodian interpreters for the dispatch office of  
the Lowell Police Department.

LOWELL

### Southeast Asian Hispanic, Interpreters/Trans. Program

House of Hope  
812 Merrimack St.  
Lowell, MA 01852  
Sister Jeanne Poor, Executive Director  
(508) 458-2870

Provides the Hispanic community with help in apartment searches, financial  
and medical assistance and numerous other needs.

LOWELL

### Public Access

Laotian American Organization  
79 High St.  
Lowell, MA 01852  
Amy Weatherbee, Project Director  
453-3684

Provides assistance to the Laotian community by providing them with outreach  
workers that help them in job search, housing, medical care and with  
personal problems.

---

## Municipal Access/Interpreter Translation Services

---

### LYNN

#### Newcomer Multi-services

Job Options/Cambodian American Networks, Inc.  
100 Bennett St.  
Lynn, MA 01905  
Reth Meuo, interpreter  
593-3100

Interpreter services, emergency communications, crisis intervention and community building services for the Asian community.

### MILFORD

#### Municipal Access

Milford Board of Selectmen  
30 School St.  
Milford, MA  
Phyllis Ahearn, Executive Secretary  
(508)473-5115

Provide municipal services, legal assistance, health and employment, housing assistance and social services.

### NEW BEDFORD

#### Mayor's Office of Human Services

Community Needs Assessment Specialist  
1213 Purchase St.  
New Bedford, MA 02740  
Noemia Williams, Coordinator  
(508)991-6241

Specialist links newcomer groups with human service agencies, provides translation pertaining to the delivery of human services to newcomers and linguistic minority groups.

### QUINCY

#### English Language Classes

Urbanistics Human Services  
Foundation Inc.  
454 Washington St.  
Braintree, MA 02184  
Sharon Evans, Coordinator  
843-5507

ESL classes to the Asian-American community in nine week sessions.

---

## Municipal Access/Interpreter Translation Services

---

### REVERE

#### Municipal Access

Office of South East Asian Affairs  
57 Winthrop Avenue  
Revere, MA 02151  
Sundara Som, Coordinator  
286-3133  
284-3600 ext. 195

Provides translation/interpretation services to extend outreach and access to city services.

### SOMERVILLE

#### Translation and Interpreter Pool

Catholic Charities  
Refugee and Immigration Services  
150 Causeway St.  
Boston, MA 02114  
Joel Hoff, Director  
723-9078

A city wide interpreter and translation service for use by human service providers, municipal departments, non-profit organizations, and individuals.

### SOUTHBRIDGE

#### Municipal Access/Translations

Community Development Office  
Town Hall  
41 Elm St.  
Southbridge, MA 01550  
Mary Haman, Director

Translation printing/reproduction and distribution of materials to increase newcomer awareness and access to government services.

### TAUNTON

#### Outreach: Translation

Department of Human Services  
59 Ingell St.  
Taunton, MA 02780  
Robert Cammarata, Director  
(508)823-6546

Department of Human Services provides translation services.

---

## Municipal Access/Interpreter Translation Services

---

### WORCESTER

Latino Women's Center

Centro Las Americas  
11 Sycamore St.  
Worcester, MA 01605  
Carmen Brown, Director  
(508) 791-5079

Provide Health access through translation/interpretation, support services and information referral services.

---

## Newcomer Multi-Service

---

### BOSTON

#### Villiers Foundation/Elderly Affairs Commission

Villiers Foundation  
25 West Street, 2nd Floor  
Boston, MA 02111  
Katherine Villiers, Director  
338-6035

An outreach campaign that will enroll over 12,000 newcomers to the city in the Supplemental Security Income Program.

### BROCKTON

#### Self Help, Inc. Project

Self Help, Inc.  
142 Main St.  
Brockton, MA 02401  
Ulysses Shelton, Executive Director  
588-5440

Case Management/Cape Verdean Development Project  
Purpose is to provide generic outreach to the Cape Verdean community.

### BROCKTON

#### Association San Martin De Porres Project

Association San Martin De Porres  
One Legion Parkway  
Brockton, MA 02401  
Joanne Coffey, Executive Director  
(508)584-2241

Provides interpretation, translation, information and referral, housing assistance, education and employment for primarily Hispanic residents.

### CHELSEA

#### Cambodian Community Project

375 Broadway, Rooms 204-205  
P.O. BOX 6013  
Chelsea, MA 02150  
Vun Kim Sous, Executive Director  
884-8004

Crisis intervention project aimed at providing assistance to Cambodian residents of Chelsea around all aspects of human service needs.



---

## Newcomer Multi-Service

---

### FITCHBURG

#### Fitchburg Spanish Council's Project

Fitchburg Spanish Council  
24 Third St.  
Fitchburg, MA 01420  
Zorida Garcia, Director  
(508)345-9591

Bilingual social worker to assist Hispanic residents with family, housing, health counseling services and legal issues.

### HOLYOKE

#### Newcomer Multi-service

Nueva Esperanza, Inc.  
562 So. Summer St.  
Holyoke, MA 01040  
Miguel Arce, Director  
(413) 532-7746

Provides community based human services to 2 offices in the Hispanic community to provide networking among various community agencies.

### HOLYOKE

#### Newcomer Multi-Service

New England Agency For Refugee  
Resettlement  
320 Appleton St.  
Holyoke, MA 01040  
Dorothy Hall, Project Director  
(413)539-9714

A refugee resource service center.

### LAWRENCE

#### Newcomer Multi-Service

Los Trinitarios  
196 Broadway St.  
Lawrence, MA 01840  
Rafael Mirabal, Director  
(508) 687-9453

Various classes and cultural activities to newcomers.

---

## Newcomer Multi-Service

---

### LEOMINSTER

#### Community Liaison

Spanish American Center, Inc.  
16 Cross St.  
Leominster, MA 01453  
Neddy Latimer, Director  
(617) 534-3145

Provides programs and services that will improve the lives of low-income Hispanic families.

### NEW BEDFORD

#### Bilingual Family Support Program

Parent-Child Center  
412 County St.  
New Bedford, MA 02740  
Thomas Patota, Director  
(508) 998-6261

Assist non-English speaking heads of households in matters of personal support, community resource matching, social support networking, and domestic matters.

### NEW BEDFORD

#### Hispanic Multi-Service Center

El Centro Hispano  
1168 Acushnet Ave.  
New Bedford, MA 02740  
Jouanna Morales, Director  
(508) 999-9964

Provides information and referral services and improves the quality of life, promoting education, combating discrimination in housing, reducing substance abuse, and increasing municipal access.

### SOMERVILLE

#### Expansion of Managerial and Leadership Development

Indo-Chinese Mutual Assistance Association  
14 Chapel St.  
Somerville, MA 02144  
Phuong Nguyen, Exec. Director  
(617) 776-2540

Salary of Executive Director for capacity building.

---

## Newcomer Multi-Service

---

### SOMERVILLE

#### Planner/Fundraiser

Somerville Portuguese American  
League (SPAL)  
92 Union Sq.  
Somerville, MA 02143  
Jose Moura, Executive Director  
(617) 628-6065

A Fundraiser/Planner who enables SPAL to seek funding to expand its services to Portuguese speakers and undertake the planned development of long-range organizational goals.

### SPRINGFIELD

#### Refugee High Support Center

Refugee Resettlement Program  
Diocese of Springfield  
11 Pearl St. Suite 208  
Springfield, MA 01103  
Carol Montanari, Director  
Employment and Training  
(413) 732-6365

The establishment of a high-support multi-service center located at the Mass. Career Devel. Inst. for expanded English instruction, employment services counseling and referral activities. A refugee youth center will also be opened and monthly newsletters will be published.

### TAUNTON

#### Newcomer Multi-Service

Fraternidad Puertorriquena Unida, Inc.  
Unida, Inc. (FPUI)  
145 Broadway  
Taunton, MA 02780  
Maria Torres, Supervisor  
(508) 880-0092

Provides services to the Hispanic community to assist them in assessing available health, educational, legal, cultural and social services.

---

## Newcomer Multi-Service

---

TAUNTON

Newcomer Multl-service

Taunton Organization of Portuguese  
American Citizens (TOPAC)  
Crocker Building  
4 Court Street  
Taunton, MA 02780  
Louis Loura, Director  
(508) 880-0090

Advocacy for Portuguese citizens in areas of promoting Portuguese culture,  
developing and executing a comprehensive plan to encourage ethnic harmony  
and providing educational interpretation, translation, social and  
governmental services.

---

## Other

---

### BOSTON

#### Cambodian Community of Mass. Program

Cambodian Community of Mass.  
375 Broadway Room 204  
Chelsea, MA 02150  
Sam Bath Rim, Director  
884-8004

Distributes flyers, posters, and newsletters in Khmer advertising the Refugee Women's Center, as well as referral, advocacy, and crisis intervention services for Cambodian residents of Boston.

### LAWRENCE

#### Voter Registration Initiative

Lawrence Gateway Advisory Council  
237 Essex St. 4th Fl  
Lawrence, MA 01840  
Chairperson  
(508) 689-4299

The Gateway Advisory Council will assist in the program development and implementation.

### NEW BEDFORD

#### Cultural Support

Documentation & Computerization of Cape Verdeans  
Cape Verdean Recognition Committee  
176 Court St.  
New Bedford, MA 02740  
Ronald Barboza, Director  
(508) 997-4511

Gather, document and distribute information on New Bedford's Cape Verdean population for the purpose of assisting Cape Verdean newcomers with the assimilation process and increasing access to municipal services .

### NEW BEDFORD

#### Hispanic Multi-Service Center

Community Mediation Project  
(P.A.C.E)  
167 Williams St.  
New Bedford, MA 02740  
Tryne Costa, Director  
(508) 999-9935

Expand mediation sessions and supportive follow-up services to meet the needs of Hispanic and Portuguese clients. Linkages are facilitated between families and schools, courts and social service agencies.



---

## Other

---

### PEABODY

#### Passos Avante Pre-School

Passos Avante Pre-School  
South Memorial School  
Maple Street Extension  
Peabody, MA 01960  
Antonio Braganca, Director  
(508) 532-0261

A preschool that primarily serves Portuguese and Hispanic youngster. Funds will help expand parent involvement in the education of their children through a service of workshops regarding early childhood education.

### QUINCY

#### Ram Communications

Ram Communications  
235 Bear Hill Rd.  
Waltham, MA 02154  
Mary Deluski, Accountant  
890-2337 ext.313

Provides a page system leased for the city of Quincy Ombudsman.

### SOUTHBRIDGE

#### Community Bulletin Board

Community Development Office  
Town Hall  
41 Elm St.  
Southbridge, MA 01550  
Mary Homan, Director  
(508) 765-0173

Community bulletin boards will be provided in newcomer neighborhoods for posting of community organizations and municipal information.

### WALTHAM

#### Battered Women's Support Program

Waltham Battered Women's Support  
Committee, Inc.  
P.O.Box 24  
Waltham, MA 02254  
Kathleen Fenno, Exec. Director  
(617) 891-0724

Flyers, brochures and informational pamphlet in Spanish will be distributed throughout the city.

---

Other

---

WORCESTER

Latino Leadership Program

United Way of Central MASS  
481 Main St.  
Worcester, MA 01608  
Edward Cancel, Director  
(508)757-5631

To develop and strengthen the leadership resources of the Hispanic community as an essential step in enhancing long term community problem solving and integration of Latinos into all sectors of Worcester life.

---

## Outreach/Referral Services

---

### AMHERST

#### Outreach/Referral Services

Lutheran Child and Family Service  
of Western Massachusetts  
263 College St.  
Amherst, MA 01002  
David Rosenberger, Director  
(413) 586-9753

A part-time worker/counselor and translator's "bank" for Southeast Asian newcomers and families. It provides newcomers with a variety of local public and private services.

### BROCKTON

#### Urbanistics Human Services Foundations, Inc. Project

Urbanistics Human Services  
Foundation, Inc.  
454 Washington St.  
Braintree, MA 02184  
Stan Nikkel, Executive Director  
(617) 843-5507

A counselor will work closely with Asian newcomers, servicing needs such as green card application information, public assistance, food stamps, birth certificates, social security applications, and clarifying incorrect employment information.

### FALL RIVER

#### Respite Care Program

Hospice Outreach Respite  
243 Forest St.  
Fall River, MA 02721  
Linda Valley, Executive Director  
(508)673-1589

Expands services of Respite Home Care Program that provides home care and counseling for families with a terminally ill member, freeing family members of day-to-day pressures and employment responsibilities.

### FALL RIVER

#### Project Sunrise

Citizens for Citizens  
264 Griffin St.  
Fall River, MA 02724  
Thomas Alecrim, Director  
(508)679-0041

Intensified outreach with bilingual staff to develop comprehensive information and referral network and proceed to develop a client-centered needs assessment, resulting in the formulation of a prescriptive approach to assessing agencies capable of meeting needs.

---

## Outreach/Referral Services

---

### FALL RIVER

#### Project Access

Bristol Elder Services  
182 N. Main St.  
Fall River, MA 02720  
Carol Nagle, Executive Director  
(508)675-2101

Implements bilingual and bicultural outreach and counseling services to 200 elderly immigrants.

### FALL RIVER

#### Outreach Services to Female Monolingual Program

Stanley St. Treatment and Resource  
Outreach Women's Center  
386 Stanley Street  
Fall River, MA 02720  
Nancy Paull, Executive Director  
(508)675-0087

Implements an educational outreach program that helps identify problems of domestic violence and alcohol/drug abuse encountered by Portuguese women within their families.

### FRAMINGHAM

#### Project Outreach

Framingham Public Schools  
454 Water St.  
Framingham, MA 01701  
June Frantzer, Director  
(508) 626-9122

Expand the Special Education program and the Transitional ESL program which provide additional support services to students in the classroom and at home.

### LAWRENCE

#### Demonstration Projects

Veteran's North East Outreach  
11 Lawrence St. Room 819  
Lawrence, MA 01840  
Ken Mathews  
(508) 682-6109

Expand outreach/services to newcomer veterans and their families.

---

## Outreach/Referral Services

---

### LAWRENCE

#### Outreach Referral

Lawrence Wheel of Hope  
237 Essex St.  
Lawrence, MA 01840  
Daniel O'Neil, Director  
(508) 794-5865

An information dissemination system on existing community and area services for newcomers.

### LOWELL

#### Hispanic Substance Abuse Outreach

Lowell House  
117 Perry St.  
Lowell, MA 01852  
Ken Powers, Executive Officer  
(508) 459-8656

Targets Hispanic adults and youth with substance/alcohol abuse problems.

### NEW BEDFORD

#### Hispanic Intervention Program

Center For Human Services Outreach  
P.O. Box A-2097  
New Bedford, MA 02741  
Brian Foss, Director  
(508) 999-2321

An outreach worker will disseminate information on Aids and treatment resources to at-risk members within the Hispanic community.

### NORTHAMPTON

#### Lutheran Child and Family Services

Lutheran Child and Family Services  
263 College St.  
Amherst, MA 01002  
Eleaine Kenseth Abel, Director  
Refugee Services  
(413) 253-9754

Will hire a person to work exclusively with S.E. Asian refugees providing outreach and referral services.



---

## Outreach/Referral Services

---

### NORTHAMPTON

#### Outreach and Referral

Casa Latina, Inc.  
219 Main St.  
Northampton, MA 01060  
Patricia Gonzales, Cultural Director  
(413) 586-1597

Funds for printing reproduction and supplies for a computerized electronic directory for informational exchange with other newcomer services.

### SOUTHBRIDGE

#### Outreach Referral

Community Development Office  
Town Hall  
41 Elm St.  
Southbridge, MA 01550  
Mary Homan, Director  
(508) 765-0173

Adult ESL Project administered by the school department.

### SPRINGFIELD

#### Maternal & Child Health Services

New North Citizens Council  
67 Jefferson Ave.  
Springfield, MA 01107  
Nancy Jones, Program Director  
(413)787-4458

Outreach and case management services to Hispanic women 18 and over to improve access to prenatal and other health care services.

### SPRINGFIELD

#### Parental Involvement Project

New North American Citizens Council  
67 Jefferson Ave.  
Springfield, MA 01107  
Barbara Rivera, Exec. Director  
(413)737-2632

Establishment of a Parent Involvement Committee to address the high Hispanic dropout rate in neighborhood schools and increase the involvement of parents in P.T.O.

---

## Outreach/Referral Services

---

### SPRINGFIELD

#### Outreach/Information & Referral Project

Spanish American Union (S.A.U.)  
67 Jefferson Ave.  
Springfield, MA 01107  
Cecile Esteves, Executive Director  
(413)-734-7381

Expansion of S.A.U. services and programs through increased outreach to Hispanic neighborhoods outside of the North End. Referral and case management services to ensure access to community services.

### WORCESTER

#### Human Rights Outreach Services

Human Rights Commission  
City Hall  
455 Main St. Room 309  
Worcester, MA 01608  
Eleanor Hawley, Director  
(508) 799-1186

An Asian outreach worker is responsible for extensive community outreach. Conducts routine site visits to neighborhood centers and other Human Service Programs to assist staff in translation, interpretation service and access to other program agencies.

---

## Public Health Services

---

### BOSTON

#### Interpreter Services

Department of Health & Hospitals  
Administration - 4th Floor  
818 Harrison Avenue  
Boston, MA 02118  
Jack Gaffey, Assistant Director  
424-5000

Department of Health and Hospitals on-call interpretation services is used as a back-up for DHH interpreters who are either unable or unavailable to speak the patient's language.

### BROCKTON

#### Brockton Board of Health Project

Brockton Board of Health-City Hall  
45 School St.  
Brockton, MA 02401  
Jeannine Carlton, Executive Director  
(508)580-7175

#### Bilingual Health Inspection Project

A new bilingual preferably bicultural worker to do Sanitary Code Inspections and general outreach from the BOH.

### BROCKTON

#### Brockton Child & Youth Project

Brockton Hospital  
680 Centre St.  
Brockton, MA 02402  
Virginia Manzella, Director  
(508)586-2600

Project designed to bridge the gap between the targeted newcomer group and medical providers, through I-R, advocacy and translation services.

### BROCKTON

#### Catholic Charities Project

Catholic Charities  
Center of the Old Colony Area  
686 N. Main St.  
Brockton, MA 02401  
Jack Mazzotti, Executive Director  
Director of the Substance Abuse  
Services Division  
(508)587-0815

#### Hispanic Substance Abuse Outreach Service Project

Designed to provide bilingual clinical/case-management services to the targeted newcomer group.

---

## Public Health Services

---

### BROOKLINE

#### Asian Outreach Program

Brookline Community Mental Health Center  
43 Garrison Rd.  
Brookline, MA 02146  
Cynthia Price, Executive Director  
277-8107

Continue the already expanded diagnostic and treatment services to 50 elementary school children and their families referred by teachers and guidance counselors.

### BROOKLINE

#### Brookline Public Health Department Program

Brookline Public Health Department  
11 Pierce St.  
Brookline, MA 02146  
Lisa Bishop, Health Educator  
730-2297

Maintain and expand the ties with the Latino community, specifically high-risk families. Services include: referrals, interpreting, liaison, outreach, employment and training services, etc.

### CAMBRIDGE

#### Portuguese Mental Health Program

Cambridge Hospital  
1493 Cambridge Street  
Cambridge, MA 02139  
Fernando Augusto, Director  
498-1150

Facilitate access to linguistically and culturally appropriate mental health and social services for Portuguese immigrants.

### FALL RIVER

#### Bilingual Residential Treatment Program

Steppingstone, Inc.  
466 N. Main St.  
Fall River, MA 02720  
Kathleen A. Schedler, Exec. Director  
(508)674-2788

A program of media communication to explain chemical dependency, to make newcomers aware of the existing services of Steppingstone, provide substance abusers with counseling, and job training.

---

## Public Health Services

---

### FALL RIVER

#### Family Program

Portuguese Youth Cultural Organization (PYCO)  
373 Spring Street  
Fall River, MA 02721  
Mario Madeiros, Executive Director  
(508)679-0962

A Public Health Education and Outreach Program to integrate the Portuguese, Southeast Asian, and other newcomers into the health delivery system, providing essential support, counseling and educational services.

### FALL RIVER

#### Multi-Cultural Health Access & Outreach Project

Portuguese Health Care Committee of St. Ann's  
Community/Social Work Services  
795 Middle St.  
Fall River, MA 02721  
Curtis Wilkins, Director  
(508)674-5741 ext. 2270

A program that reduces communication barriers that interfere with the timely and appropriate delivery of medical health information to a non-English speaking client.

### FALL RIVER

#### Bilingual Diabetes Education

Diabetes Association Greater Fall River  
101 Rock St.  
Fall River, MA 02720  
Anne L. Kelly, Executive Director  
(508)672-5671

Expanded the existing program with a bilingual diabetes teaching nurse educator working in conjunction with a bilingual registered dietitian concentrating on home visits to Portuguese persons suffering from diabetes to instruct on self-medication and nutritional planning.

### LAWRENCE

#### Demonstration Projects

Family Health Center, Inc.  
150 Park St.  
Lawrence, MA 01840  
Edith Mas, Executive Director  
(508) 685-1770

Health service/education for newcomers.



---

## Public Health Services

---

### LOWELL

#### Cambodian Interpreter/Translator

Community Health Center  
Merrimack St.  
Lowell, MA 01852  
Sharon O'Halloran, Director  
(508)937-6100

Provides interpreter/translation services in adult medicine, pediatrics, social services and a variety of health-related issues.

### LYNN

#### Public Health Services

Lynn Community Health Center  
86 Lafayette Park  
Lynn, MA 01903  
Elizabeth Babcock, Exec. Director  
581-3900

Provides translation and interpretation services for improved health care access for newcomers.

### NEW BEDFORD

#### Portuguese Family Outreach

Association of Retarded Citizens  
247 Smith St.  
New Bedford, MA 02740  
John Zarecki, Executive Director  
(508) 996-8551

Provides support for Portuguese Outreach coordinator to reach Portuguese speaking families who have a disabled child.

### NEW BEDFORD

#### Street Counselor Project

Positive Action Against Chemical  
Addiction (P.A.A.C.A.)  
360 Coggeshall St.  
New Bedford, MA 02746  
Lorraine Santos, Director  
(508) 997-9051

A street counselor who provides outreach and referral services to bilingual substance abusers in the Portuguese community.

---

## Public Health Services

---

### NEW BEDFORD

#### Public Health

New Bedford Women's Center  
252 County St.  
New Bedford, MA 02740  
Debra Robbin, Executive Director  
(508) 996-3343

Community Health Project designed to provide an array of services and resources including health, education, family planning and other related concerns to Cape Verdean and Latino women and their families.

### NEWTON

#### Access to Public Health Services

Newton Health Department  
492 Waltham St.  
West Newton, MA 02165  
J. David Naparstek, Commissioner  
552-7058

A community health nurse will conduct family health needs assessments, provide health services, and make needed referrals.

### SOMERVILLE

#### Proyecto Salud de la Comunidad

Concilio Hispano  
16 Cherry St.  
Cambridge, MA 02139  
Lily Santiago, Case Worker  
661-9406

Information and referral for Spanish speakers.

### SOMERVILLE

#### Immigration-related Legal Counseling

Centro Presente  
54 Essex Street  
Cambridge, MA 02139  
Roberto Rodriguez, Coordinator  
(617) 497-9080

Casework services for Central Americans.

---

## Public Health Services

---

### SPRINGFIELD

#### Refugee Health Services Project

Springfield Health Dept.  
1414 State St.  
Springfield, MA 01109  
John Cipolla, Health Commissioner  
(413)787-6740

The project will provide comprehensive health services to Southeast Asian refugees; establishment of clinic and referral services and medical records for refugees.

### WORCESTER

Great Brook Valley Healthcare  
170 Tacoma Street  
Worcester, MA 01605  
Zoila Torres Feldman, Director  
(508)852-1805

A collaborative effort with Family Health and Social Service Center to provide lectures, videos, discussions, films, and demonstration practice sessions to newcomer women regarding good nutrition during pregnancy, infant nutrition, and medical translation and education.

---

## Public Safety/Legal Rights

---

### BOSTON

#### Boston Police Department - Public Safety/Legal Rights

Boston Police Department  
154 Berkeley Street  
Boston, MA 02116  
Jim Burke, Director  
247-4345

The Department developed video and printed material in six languages addressing civil and legal rights, public safety and the role of the Boston Police Department, particularly the Community Disorder Unit.

### FALL RIVER

#### Interpretative Services

Fall River District Court  
45 Rock St.  
Fall River, MA 02720  
Judge Milton R. Silva  
(508)679-8161 ext. 283

Provide interpretative services to assist non-English speaking persons in availing themselves of services of the courts and to develop an inventory of interpreters to assist the court in eliminating language barriers in servicing this segment of the community.

### HOLYOKE

#### Crime Prevention

Nueva Esperanza, Inc.  
562 So. Summer St.  
Holyoke, MA 01040  
Tom Kegelman, Co-Chairperson  
(413) 533-9442

To support and coordinate services with the local crime prevention unit, county wide task force, district attorney, state police, and others.

### LAWRENCE

#### Bilingual Capacity in Public Safety Program

Lawrence Police Dept.  
90 Lowell St.  
Lawrence, MA 01840  
Chief Thomas Nastasia  
(508) 794-5900

Hired four bilingual dispatchers.

---

## Public Safety/Legal Rights

---

### NEW BEDFORD

#### Fair Housing Project

Community Housing Resource Board  
890 Purchase St.  
New Bedford, MA 02740  
Jeane Chadwick, Director  
(508) 990-7273

Expansion of Board's Fair Housing Project to New Bedford's Hispanic community through translation of material into Spanish.

### QUINCY

#### Public Safety

Quincy Police Department  
1 Sea Street  
Quincy, MA 02169  
Robert Hanna, Crime Prevention Officer  
497-1212

Police department hired a tri-lingual communications person to respond to emergency calls and work with the Community Relations Division.



---

## Youth Programs

---

### BOSTON

#### Laotian American Cultural Assn. of Boston - Youth Program

Laotian American Cultural Assn.  
410 Washington Street, #2B  
Boston, MA 02135  
Phonh Sonephanith, Executive Director  
782-8823

Provides support and recreational, educational, and volunteer opportunities to Laotian-American youth between the ages of 12-21.

### BOSTON

#### Youth Program - Vietnamese American Civic Association

Vietnamese American Civic Assoc.  
204 Adams Street, # 2  
Dorchester, MA 02122  
Phuong Nguyen, Executive Director  
288-7344

Provides support for Vietnamese youth and their families through counseling education and outreach.

### BOSTON

#### All Dorchester Sports League - Youth Programs

All Dorchester Sports League  
11 Charles Street  
Dorchester, MA 02122  
John Fowler, Co-Director  
825-4961

Has year-round sports programs with special emphasis on the Asian, Hispanic, and Cape Verdean communities. Newcomer adults are utilized as volunteer coaches for the activities.

### BOSTON

#### League of Haitian Families - Youth Program

League of Haitian Families  
169 Massachusetts Ave.  
Boston, MA 02115  
Marie Yolette Winfield, Director  
266-3363

Conducts outreach to Haitian youths and their families, conducts 3 Parent Education workshops, and offers counseling and employment services to 40 youths who have difficulties in school.

---

## Youth Programs

---

### FALL RIVER

#### Youth Programs

Portuguese Youth Cultural Organization  
(PYCO)  
373 Spring St.  
Fall River, MA 02721  
Mario Madelros, Executive Director  
(508)679-0962

Designed to increase the newcomer community's awareness of increasing pregnancy rates and issues, to work with high school dropout prevention programs, develop a comprehensive bilingual sexual education curriculum, etc.

### FALL RIVER

#### Police Athletic League

Police Athletic League Outreach  
128 Pine St.  
Fall River, MA 02720  
Len Kaplan, Chairman of B.O.D.  
(508)675-0249

Expands outreach efforts on a bilingual basis to attract more members of newcomer groups to participate in a variety of recreational programs for youth offered through the sponsoring agency and other outlets for youth involvement.

### HOLYOKE

#### Children In Crisis Program

Crossroads, Inc.  
207 Elm St.  
Holyoke, MA 01040  
Karen Walch-Pio, Project Director  
(413) 536-4240

Develop innovative crime prevention project targeted primarily to recently arrived adult newcomers and to youth at risk of becoming involved in Anti-Social behavior.

### HOLYOKE

#### Newcomer Program

Holyoke Girls Club  
52 Bond St.  
Holyoke, MA 01040  
Sue Snedegar, Project Director  
(413) 532-6247

Development of a parental involvement component for club activities and a volunteer network to supplement outreach activities.

---

## Youth Programs

---

### HOLYOKE

#### Youth Leadership Program

Nueva Esperanza  
562 South Summer St.  
Holyoke, MA 01040  
Diosdada Lopez, Project Director  
(413) 532-7746

Youth leadership in educational program, homework assistance, health workshops, vocational workshops, recreation, and counseling.

### LAWRENCE

#### Demonstration Projects

Community Boating  
P.O. Box 955  
Lawrence, MA 01810  
Peter Koehler  
(413) 681-8675

Expand newcomer access and transportation to boating programs on the Merrimack River.

### LAWRENCE

#### Youth Program

Read Aloud Program  
51 Lawrence St.  
Lawrence, MA 01840  
George Edmund, Director  
(508) 975-5310

Business and professional people read aloud to children in kindergarten to third graders.

### LAWRENCE

#### Youth

New Life Home Inc.  
316 Essex St.  
Lawrence, MA 01840  
Roberto Rios, Director  
(508) 689-3820

Parent/youth initiative where discussions on newcomer issues take place and competitive awards go to the best essays on the various topics discussed.

---

## Youth Programs

---

### LAWRENCE

#### Demonstration Projects

Cambodian-American Assoc.  
454 Canal St.  
Lawrence, MA 01840  
Paul Mezthuthett, Director  
687-0981

Two part-time newcomer staff members providing sports, cultural and English as a Second Language services for Cambodian youth and interested adults.

### LAWRENCE

#### Youth

City Summer Swim  
Recreation Department City  
of Lawrence  
147 Haverhill St.  
Lawrence, MA 01840  
Joseph Parolisi, Coordinator  
(508) 794-5872

Various Lawrence swimming facilities will be open for newcomer children during the summer months.

### LAWRENCE

#### Parent Youth Initiation

Vietnamese Community Development  
297 South Union St.  
Lawrence, MA 01843  
Hoang Nygen, Director  
(508) 686-6902

Provides sports, cultural and ESL courses.

### LAWRENCE

#### Demonstration Projects

Lawrence Boy's Club  
136 Water St.  
Lawrence, MA 01841  
John Menzie  
(508) 682-3643

Providing bilingual adult supervised sports, recreational, and counseling services to at risk Hispanic teens.

---

## Youth Programs

---

### LAWRENCE

#### Youth

Spanish Club  
Lawrence H.S.  
Lawrence St.  
Lawrence, MA 01840  
Sylvia Mejia, Director  
(508) 975-2750

Parent/youth initiative where discussions on newcomer community issues take place and competitive awards go to the best essays on the various topics discussed.

### LAWRENCE

#### Demonstration Projects

St. Mary's Union Center  
300 Haverhill Street  
Lawrence, MA 01840  
Father Bob Guesette  
(508) 685-1111

Adult supervised activities for newcomer youth in areas of homework assistance and sports.

### NEW BEDFORD

#### Peer Leadership Development Program

United Way of Greater New Bedford  
106 Spring St.  
New Bedford, MA 02740  
Craig Dutra, Executive Director  
(508)994-9625

To train and support peer leaders affiliated with local agencies in peer counseling, youth outreach and youth activities development.

### SPRINGFIELD

#### Substance Abuse Program

Spanish American Union  
2595 Main Street  
Springfield, MA 01107  
Juan Cruz, Executive Director  
(413)734-7381

Substance abuse prevention and education for Hispanic youth and their parents.

185 records listed.





